

دراسة مقارنة في حصول تعلم الكتب الكلاسيكية بدرس إضافي بين طريقة
القراءة والتقليدية في المدرسة الثانوية الإسلامية "الفقيهية" بابابت كمقول

باسوروان

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

رسالة جامعية

مقدم لكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية
لاستفتاء بعض الشرط للحصول على الشهادة (S.Pd.I)
في تعليم اللغة العربية

PERPUSTAKAAN INTELSINAN MPEL SURABAYA	
No. KLAS K D-2009 04h PBA	No REG : 7-2009/PBA / 04h
ASAL BUKU :	
TANGGAL :	

الباحث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

محمد خالصا

D.022.05.27



قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية
جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠٠٩

Gajah Belang

- Jl. Jemur Wonsari Lor No. 24 ☎ 031 - 8439407
- Gajah Lor No. 5 ☎ 031 - 6553789

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

توصية المشرف

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id إلى فضيلة عميد كلية التربية digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التفتيش والبحث والتصحيح نرى أن رسالة جامعية للطالب :

الاسم : محمد خالصاً

رقم التسجيل : D.22.05.27

الموضوع : دراسة مقارنة في حصول تعلم الكتب الكلاسيكية بدرس إضافي

بين طريقة القراءة والتقليدية في المدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية" بابابت

كمفول باسوروان

واف للشروط المطلوبة, وهو مستعد لاشتراك المناقشة للحصول على

شهادة (S.Pd.I) في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة سونن أمبيل

الإسلامية الحكومية سورابايا.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا, ٢٧ يولي ٢٠٠٩

المشرف



الدكتور اندوس واهب وهاب الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٩٢٩١٩٩٢٠٣١٠٠٥

التصديق

لقد أجرت كلية التربية المناقشة لهذا الرسالة الجامعية الذي كتبها الطالب :

الاسم : محمد خالصاً

رقم التسجيل : D.٢٢٠٥٠٢٧

الموضوع : دراسة مقارنة في حصول تعلم الكتب الكلاسيكية بدرس إضافي

بين طريق القراءة والتقليدية في المدرسة الثانوية الإسلامية

"الفقهية" بابات- كمفول- باسوروان

وقد قرّر مجلس المناقشة بنجاحه وأنه إستحق على الدرجة الأولى S.Pd.I في

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكوميّة

سورابايا.

لجنة المناقشة :

الرئيس : الدكتور اندوس واهب وهاب المحستير

المكتّاب : سلطان مسعود S. Ag

المناقش الأول : محمد طاهر المحستير

المناقش الثاني : الدكتور اندوس محمد شمس الدين المحستير

سورابايا, ٩ سبتمبر ٢٠٠٩

عميد كلية التربية



الدكتور نور حميم المحستير

رقم التوظيف: ١٩٦٢٠٣١٢١٩٩١٠٣١٠٠٢

ABSTRAK

Penelitian ini berjudul “Studi Komparasi Keberhasilan Belajar Kitab-kitab Klasik antara Reading Method dengan Classical Method di Madrasah Aliyah al-Faqihyah Babat-Gempol-Pasuruan. Dengan rumusan masalah : 1). Bagaimana penerapan Reading Method dan Classical Method pada muatan lokal di MA al-Faqihyah Babat-Gempol-Pasuruan ? 2). Bagaimanakah keberhasilan belajar kitab-kitab klasik pada muatan lokal di MA al-Faqihyah Babat-Gempol-Pasuruan ?. Apakah ada perbedaan keberhasilan belajar kita-kitab klasik pada muata lokal antar penggunaan Reading Method dan Classical Method di MA al-Faqihyah Babat-Gempol-Pasuruan ?. Tujuan penelitian ini adalah sebagai berikut: 1). Untuk mengetahui penerapan Reading Method dan Classical Method pada muatan lokal di MA al-Faqihyah Babat-Gempol-Pasuruan. 2). Untuk mengetahui keberhasilan belajar kitab-kitab klasik pada muatan lokal di MA al-Faqihyah Babat-Gempol-Pasuruan. 3). Untuk mengetahui ada atau tidaknya perbedaan antara penerapan Reading Method dan Classical Method pada muatan lokal di MA al-Faqihyah Babat-Gempol-Pasuruan.

Kedua metode tersebut (Reading Method dan Classical Method) sama-sama memiliki keunggulan dan kekurangan dalam penerapannya di kelas, yang akan diteliti yaitu aplikasi dari kedua metode tersebut dalam upaya keberhasilan siswa mempelajari kitab-kitab klasik yang terkenal dengan tingkat kebahasaan yang tinggi, indah dan menarik perhatian.

Metode yang penulis gunakan dalam penelitian ini adalah penelitian eksperimen dengan pendekatan analisis data deskriptif kuantitatif untuk instrumen tes, angket dan observasi. Populasi pada penelitian ini adalah seluruh siswa kelas IX dan X MA al-Faqihyah Babat-Gempol-Pasuruan pada tahun ajaran 2008/2009 dengan sampel yang dipilih dengan cara (Random) dari dua kelompok yang ada dan dari dua kelompok tersebut diambil 60 siswa sebagai sample dari penelitian ini.

Adapun hipotesis yang diajukan berdasarkan Asumsi dalam penelitian ini adalah Reading Method dan Classical Method, setelah proses observasi dilakukan maka dapat tarik sebuah konklusi bahwa penerapan Classical Method dapat meningkatkan pemahaman terhadap teks-teks kitab klasik, terbukti dapat dilihat dari perbedaan skor siswa antara hasil dari penggunaan kedua metode tersebut. Artinya, terdapat perbedaan yang signifikan antara kemampuan siswa dalam memahami teks-teks kitab klasik antara penggunaan Reading Method dan Classical Method, terbukti dengan nilai t_0 (-4,67) lebih besar dari t_t (-2,003) taraf signifikansi 5% sebesar. Dengan ini maka H_0 ditolak dan H_a diterima yaitu terdapat perbedaan yang kuat antara penggunaan Reading Method dan Classical Method dalam keberhasilan belajar kitab-kitab klasik.

Dan akhirnya dalam penelitian ini penulis menyarankan kepada guru khususnya materi kitab-kitab klasik atau bahasa Arab tingkat madrasah aliyah atau di pondok-pondok pesantren untuk menggunakan Classical Method didalam meningkatkan pemahaman siswa terhadap teks bahasa Arab.

أ	صفحة الموضوع
ب	توصية المشرف
ج	التصديق
د	الإهداء.....
هـ	الشعار
ز	التمهيد
ي	الفهرس.....

الباب الأول : مقدمة..... ١

أ - خلفية البحث..... ١
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب- قضايا البحث ٨

ج- أغراض البحث..... ٩

د- منافع البحث ٩

هـ توضيح بعض المصطلحات..... ١٠

و- متغير البحث..... ١٤

ز- فروض البحث..... ١٥

ح- طريقة البحث..... ١٧

ط- البحث السابق ٢٩

ط- خطة البحث ٣٠

الباب الثاني : دراسة نظرية ٣٤

الفصل الأول : عن طريقة القراءة

أ- تعريف طريقة القراءة ونشأتها ٣٤

ب- أهداف طريقة القراءة ٣٤

ج- خطوات التدريس بطريقة

القراءة ٤١

د- تقويم طريقة القراءة ٤٤

الفصل الثاني : عن الطريقة التقليدية

أ- تعريف الطريقة التقليدية ونشأتها ٤٩

ب- أهداف الطريقة التقليدية ٥١

ج- الإفتراضات المؤسسة في

الطريقة التقليدية ٥٤

د- خصائص الطريقة التقليدية ٥٥

هـ- خطوات الطريقة التقليدية ٥٩

و- تعريف الطريقة التقليدية ٦١

الفصل الثالث : عن حصول تعلم الكتب

الكلاسيكية (التراث)

أ- تعريف حصول تعلم

الكتب الكلاسيكية (التراث) ٧٠

ب- العوامل المؤثرة على حصول

تعلم الكتب الكلاسيكية (التراث) ٨٥

الفصل الرابع : في حصول تعلم الكتب

الكلاسيكية (التراث) بين استخدام

طريقة القراءة والتقليدية للطلاب. ٩١

الباب الثالث : دراسة ميدانية

٩٧ digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الأوّل : لمحة عن المدرسة الثانوية

الإسلامية "الفقهية" بابات

كمفول باسوروان ٩٧

١ - خلفية تأسيس تلك المدرسة ٩٧

٢ - موقعها الجغرفى ٩٨

٣ - الوسائل التعليمية فى تلك المدرسة ١٠٠

١٠١ والطالبات فيه

١٠٤ ٥- أحوال الدارسين فيها

أ- تدريس الكتب الكلاسيكية

(التراث) في المدرسة الثانوية الإسلامية

١٠٩ "الفقهية" بابات كمفول باسوروان

١١٣ الفصل الثاني : عرض البيانات وتحليلها

أ - تطبيق طريقة القراءة في الفرقة

"أ" والطريقة التقليدية في الفرقة

"ب" في المدرسة الثانوية

الإسلامية "الفقهية" بابات

١١٣ كمفول باسوروان
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب- مقارنة حصول تعلم الكتب

الكلاسيكية بين استخدام طريقة

القراءة والتقليدية بدرس إضافي في

المدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية"

١٣٩ بابات كمفول باسوروان

١٥٣ الباب الرابع : الاختتام

١٥٣ أ - الخلاصة digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٥٧ ب - الاقتراحات

المراجع
الملحقات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الاول

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
المقدمة

أ. خلفية البحث

التربية هي السعي المستفيق والمخطط لإيجاد بيئة التعلم وعملية التعليم لكي يقدر التلميذ أن يتطور قوة تأثيرهم الفعلية ويملك القوة الدينية والامساك النفسي والشخصية والذكاء والأخلاق العالية ثم الكفاءة التي يحتاج اليها نفسه ومجتمعه وبلدته ووطنه^١. وقال محمد علي الصابوني أن التربية هي إصلاح شؤون الغير ورعاية أمره^٢ لتمكين الفرد الذي توجه الى الموازنة بين عقلية وروحانية وجسمانية, علماً بأن التربية تركزت على أعمال العقل والفكر وشحذ الذهن وتسخير المواهب في سبيل الخير ومحاربة

^١ - يترجم من : Himpunan Perundang-Undangan Republik Indonesia; Badan Hukum Pendidikan

(Bhp), (Bandung, Nuansa Auliya: ٢٠٠٩), ٧٤

^٢ - عالي الصابوني، صفوة التفاسير (بيروت : دار الفكر ١٩٩٧ م) ١٩

الجهل والتخلف. وقال بعضهم، إن التربية هي أن يسعى الناس لتطور قوة

النفوذ والتأثير الطبيعي جسمانية كانت أو روحانية تناسب بالقيم والعادات

في المجتمع والثقافة^٣.

فمن المعروف أن التربية وتدرّجها في بلادنا اندونيسيا متنوعة فمنها

المدرسة الثانوية الاسلامية التي تلقي فيها دروس ومواد رئيسية، مثل

الرياضات والمنطقية والإلهيات والطبيعات والسياسيات والخلقيات^٤ علم

الحساب والجغرافي وعلم العالم واللغة العربية وما إلى ذلك. فاللغة هي

وسيلة إجتماعية واداة للتفاهم بين الافراد والجماعة^٥. ويؤيد هذا الأمر قول

الله تعالى في سورة الرحمن: خَلَقَ الْإِنْسَانَ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ أَي أوجد

جنس الإنسان، وعلمه النطق والتعبير عما في نفسه، ليتخاطب مع غيره،

ويتفاهم مع أبناء مجتمعه، فيتحقق التعاون والتآلف والأنس، وبذلك

^٣ - يترجم من ١-٢ (٩٧) Fuad Hasan, Dasar-Dasar Kependidikan (Jakarta, Renika Cipta,

^٤ أبو حامد الفزالي، المذهب التربوية عند الغزالي، (النضد المصّر، القاهرة، ١٩٦٤)، ٢٤

^٥ - عبد العليم ابراهيم، الوجه الفنى لمدرس اللغة العربية ببيروت : دار المعارف (٤٤

اكتملت عناصر التعليم: الكتاب والمعلم وهما القران والنبوي، والمتعلم وهو

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الإنسان، وطريقة التعلم وكيفيته وهو البيان^٤.

وقال الغلابي أن اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم.

واللغات كثيرة. ولكن كل قوم يعبرون عنه بلفظ غير لفظ الآخرين.

وأما اللغة العربية فهي الكلمات التي يعبر بها العرب عن اغراضهم. وهي

لغة^٥ القران والحديث والحضارة والاتصال العالمي، فلذلك يحتاج المسلمون

إلى تعلمها بجد واجتهاد. قال الامام الشافعي رحمه الله : فعلى كل مسلم ان

يتعلم من لسان العرب ما بلغه جهده حتى يشهد ان لا اله الا الله وان محمدا

عمده ورسوله ويتلو به كتاب الله، وينطق بالذكر فيما افترض عليه من

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

التكبير، وامر به من التسييح والتشهد، وغير ذلك^٦. وقال شيخ الإسلام ابن

تيمية : " إن اللغة العربية من الدين، ومعرفتها فرض واجب؛ فإن فهم

^٤ - وهبة مصطفى الزهيلي، التفسير المنير، دار الفكر، دمشق: (١٩٩١)، ٢١٢

^٥ - مصطفى الغلابي : جامع الدروس العربية . دار الكتب العلمية ، بيروت لبنان. ٢٠٠٥، ٧

^٦ - وهبة الزهيلي التفسير المنير، الجزء الأول (دار الفكر المعاصر : بيروت، لبنان ٢٠٠٣)

الكتاب والسنة فرضٌ، ولا نفهمهما إلا باللغة العربية، وما لا يتم الواجب

إلا به فهو واجب " . وكان على المسلمين أن يرفعوا مكانتها اللاتقة بها،

لا لكونها إحدى مقومات العرب ووجودهم فحسب، بل لأن الله شرفها

وخلدها بخلود كتابه العزيز، حين قال جلّ ثنائه : (إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا

)^{١٠} . كما أنها تحمل في أحشائها سنة نبيهم، وفقه علمائهم، وحضارة

أمتهم وتاريخها وثقافتها الكلاسيكية. إنها اللغة التي إختارها رب العالمين

لتكون لغة الوحي لأهل الأرض جميعاً. ومن هنا كان على كل مسلمين أن

يهتمّ بعقيدتهم وشريعتهم الإسلامية المكتوبة بالعربية إهتماماً بالغاً ، كما

إهتمّ بها العلماء السلف الصالح .

وهناك دروس إضافية أيضاً مثل الدرس الرياضي وعلم الفنّ والدين

وما إلى ذلك. وهكذا في المدرسة الثانوية السلامية " الفقهية " بابات

^{١٠} - محمود معروف : الخصائص العربية (دار النفائس، بيروت لبنان ، ١٩٩٩ م) ، ٣٣ ، وانظر أيضا (مجلة الأمة :

عدد / ٦ ، ص ٧٤)

^{١١} - يوسف / ٢

كمفول باسوروان، فيها درس إضافي ديني مخصوص بأن يتعلم الطلاب من

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كتب العلماء السلف الصالح (تعلم الكتب الكلاسيكية أو التراثية).

والمعروف عندنا بكتاب كونيغ). وكان هذا الدرس موافقا بمنهاج KTSP

، لأن الدرس الإضافي فيها يناسب بقوة تأثير المدرسة الموجودة. ورأى

رئيس تلك المدرسة بأن هذا الدرس (تعلم الكتب الكلاسيكية) مهماً جداً،

لأن أكثر الطلاب الذين لا يسكنون في المعهد الإسلامي هم لا يستفيدون

وقت فراغهم بتعمق الدروس الدينية، لذلك قام رئيس المدرسة الثانوية

الإسلامية " الفقهية " بابات كمفول باسوروان بهذا الدرس الإضافي من

السنة ٢٠٠٧ حتى الآن^{١١}.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أما الأهداف المرجوة من هذا التدريس فكما يلي:

١- القدرة على القراءة والكتابة السليمة من الكتب الكلاسيكية

٢- القدرة على فهم النصوص المقررة من الكتب الكلاسيكية

^{١١} - مقابلة الباحث وملاحظته مع رئيس المدرسة الثانوية الإسلامية " الفقهية " بابات كمفول باسوروان، ١ مايو

٣- القدرة على تطبيق المادة المحسولة من الكتب الكلاسيكية في أعمال

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
يومية

٤- الأخلاق الكريمة^{١٢}.

وهكذا عن الشاب والأولاد لا سيما الطلاب في المدرسة

الإسلامية، فلا بدّ عليهم أن يعرفوا ما ينفعهم أنفسهم من علم وأخلاق

وسلوك وإزالة الجهل عن أنفسهم وعن سائر الجهّال وإحياء الدّين وإبقاء

الإسلام، فإن بقاء الاسلام بالعلم، فلا يصحّ الزهد والتقوى مع الجهل. ورأى

رئيس المدرسة الثانوية السلامية " الفقهية " بابات كمفول باسوروان أن

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الطلاب سيجدون تلك المذكورة (أى الأهداف المطلوبة) بتعلم الكتب

الكلاسيكية بالذات.

^{١٢} - مقابلة الباحث مع رئيس المدرسة الثانوية الاسلامية " الفقهية " بابات كمفول باسوروان، ٩ مايو ٢٠٠٩

ولمّا عرف بأنّ تعلم الكتب الكلاسيكية ليست من الأمور السهلة

فستخدم الطريقة المناسبة بأحوال الطلاب. أما الطريقة المستخدمة لتلك

الأهداف فهي طريقة القراءة والطريقة التقليدية، أما طريقة القراءة فتطبق

للفرقة " أ " ، وأما الطريقة التقليدية فتطبق للفرقة " ب ". والكتاب

المستخدم للطلاب هو "تعليم المتعلم" (في السنة الدراسية ٢٠٠٨-٢٠٠٩)

ويلاحظ الباحث ان التطبيق من هاتين الطريقتين من الأشياء

الجذابة التي تليق بأن يبحثها علميا، وفي هذه المناسبة يريد الباحث ان يكتب

البحث الجامعي تحت الموضوع " دراسة مقارنة في حصول تعلّم الكتب

الكلاسيكية بدرس إضافي بين طريقة القراءة والتقليدية في المدرسة الثانوية

الاسلامية " الفقهية " بابات كمفول باسوروان "

ب. قضايا البحث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
تأسيسا على ما سبق من خلفية البحث شرع الباحث قضايا

البحث كما تلى :

١. كيف طريقة القراءة والتقليدية بدرس إضافي في المدرسة الثانوية الإسلامية

" الفقهية " بابات كمفول باسوروان "

٢. كيف حصول تعلم الكتب الكلاسيكية بدرس إضافي في المدرسة الثانوية

الإسلامية " الفقهية " بابات كمفول باسوروان "

٣. هل يوجد التخالف في حصول تعلم الكتب الكلاسيكية بدرس إضافي بين

إستخدام طريقة القراءة والتقليدية في المدرسة الثانوية الإسلامية " الفقهية
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

" بابات كمفول باسوروان "

ج. اغراض البحث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كانت الأغراض المطلوبة في هذا البحث الجامعي كما تلى:

١. لمعرفة طريقة القراءة والتقليدية بدرس إضافي في المدرسة الثانوية

الاسلامية "الفقهية" بابات كمفول باسوروان

٢. لمعرفة حصول تعلم الكتب الكلاسيكية بدرس إضافي في المدرسة الثانوية

الاسلامية "الفقهية" بابات كمفول باسوروان

٣. لمعرفة وجود التخالف أم عدمه في حصول تعلم الكتب الكلاسيكية

بدرس إضافي بين طريقة القراءة والتقليدية في المدرسة الثانوية

الاسلامية "الفقهية" بابات كمفول باسوروان.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د. منافع البحث

أما الأمور المستفادة من هذا البحث الجامعي فكما تأتي:

١. أشياء مستفادة للباحث خاصًا وللآخر عامة لتوسيع هذا البحث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
وتعمقها

٢. زيادةً للخزانة خاصّةً في تنوع طرائق التعليم للوصول إلى نتيجة مواد

اللغة العربية خاصة والكتب الكلاسيكية

٣. إقترحة للمدرسة الثانوية الاسلامية "الفقهية" بابات كمفول باسوروان

لإستخدام الطريقة المناسبة.

هـ. توضيح بعض المصطلحات

ولكي لا يتسع البحث إلى الجوانب الأخرى المتنوعة فأراد الباحث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أن يحدد هذا الموضوع "دراسة مقارنة في حصول تعلّم الكتب الكلاسيكية

بدرس إضافي بين طريقة القراءة والتقليدية في المدرسة الثانوية الاسلامية

"الفقهية" بابات كمفول باسوروان " وكذا يحتاج الباحث إلى البيانات

والتوضيح خاصّةً لتحديد الموضوع كما يلي :

١. دراسة : لغة قراءة أو مطالعة أو بحث علمي^{١٣} . وعند جرو وجرو

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
(Crow and crow) أن الدراسة هي التفتيش عن الفكرة

الواقعة، أو كفيّة غربيّة عن الناس^{١٤} .

٢. المقارنة : مصدر قارن - يقارن - مقارنة بمعنى مقابلة بين

الشيئين^{١٥} هذه الرواية وجه التماثل والتخالف بينهما. هذه

المقارنة لتعريف المزايا والنقائص من الطريقتين، وتحليل

البيانات باستعمال المقارنة بينهما. وأما المقصود من دراسة

المقارنة في هذا البحث فهو التفتيش عن المسئلة، ثمّ تقارن

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
بالدقة لوجه التماثل والتخالف بينهما، يعني حصول تعلّم

^{١٣} - يترجم من : Tim Pusat Penelitian Dan Pengembangan Bahasa, Departemen Pendidikan Dan Kebudayaan, Kamus Besar Bahasa Indonesia. Cet ke II. (Jakarta, Balai Pustaka ١٩٨٩), ٨٦٠

^{١٤} - يترجم من : Laster D crow dan Alice crow, psikologi Pendidikan, Jilid I, Terjemahan Kasjian. (Surabaya: PT Bina Ilmu, ١٩٨٤) ٢٧١

^{١٥} - لوس مألوف، منجد لكتب الأعلام المكتوبة الشرقية (بيروت لبنان ١٩٨٦) ٦٢٥

الكتب الكلاسيكية بدرس إضافي باستخدام طريقة القراءة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
والتقليدية.

٣. حصول : بمعنى وجود الحاصل: والمقصود من "حصول" في هذا

البحث قدرة الطلاب على أربعة أهداف التي ذكرها
الباحث فيما سبق.

٤. تعلم : مصدر تعلم- يتعلم- تعلّم. بمعنى السعي الذي عمله فرد من

الأفراد لنيل الخصال الحميدة وهذا الحصول من تجارب مع
المنطقة حوله. وقيل هي التغيير، والمقصود منه السعي الذي

يراد به تغيير الأخلاق والسلوك^{١٦}.
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥. الكتب : جمع من الكتاب

٦. الكلاسيكية : بمعنى التراث، والمقصود من الكتب الكلاسيكية في هذا

البحث كتب التي ألفها العلماء السلف الصالح.

^{١٦} - يترجم من : Sardiman, Interaksi Dan Motivasi Belajar Mengajar. (Jakarta. Pt Grafindo

Persada. ٢٠٠٨), ٢١

٧. الطريقة : جمعها طرائق : السيرة أو الحالة أو المذهب الخط في

الشيء . والمقصود من الطريقة هي "كل الأشياء الموجودة

في عملية التعليم، سواء تعليم الحساب أو الفن أو الرياضي

أو علم العالم وما إلى ذلك^{١٨} .

٩. طريقة القراءة (The Reading Method): هي طريقة التي قامت في أول

القرن العشرين من أهل تعليم اللغة الأجنبية، وهذه النظرية

تبدأ بما أهل تعليم اللغة من إنجليزية وأمركية^{١٩} ، وتركزت

إلى مهارة القراءة. ويحسب (West) بأن تعليم القراءة أنفع

المهارة في اللغة الأجنبية، لا سيما للمبتدئ.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٠. الطريقة التقليديّة (The Classical/Tradisional Method): هي طريقة

التي تركزت إلى مهارتي القواعد والترجمة^{٢٠} . يستعمل معظم

^{١٧} - لوس مألوف، منجد لكتب الأعلام المكتوبة الشرقية (بيروت لبنان ١٩٨٦) ٤٦٥

^{١٨} - يترجم من : ٣ (٢٠٠٨) H. M Abdul Hamid dkk, Pembelajaran Bahasa Arab, (UIN Malang Press,

^{١٩} - نفس المراجع : ٣٠

^{٢٠} - نفس المراجع : ١٨

الأوقات في تطبيق القواعد والترجمة . ومعنى التقليدية نفسها

هي "إتباعية في الفصل" وقال سعيد في الدارين إن

المقصود من الطريقة التقليديّة هي طريقة تعلم اللغة العربية

تركزت إلى اللغة ثقافة علمية .

١١ . درس إضافي : مشتق من درس-يدرس درسا، هو الدرس سوى

الدرس الأساسي

و. متغير البحث

متغير البحث هو موضوع التأمل والظاهرة المنشئ^{٢٢} وقيل هو كل

شيء الذي يصيره الباحث عن موضوع التأمل^{٢٣} . المتغير نوعان هما متغير

مستقل (Variable independent) ومتغير غير مستقل (Variable Dependent)

^{٢١} - يترجم من: (Target Press Surabaya, ٢٠٠٣) M. Dahlan dkk, *Kamus Induk Ilmiah*

^{٢٢} - يترجم من (Pustaka Amirul Hadi-Haryono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*)

٢٠ (Setia, Bandung, ٢٠٠٥)

^{٢٣} - نفس المراجع ٢٠٥

المتغير المستقل هو المتغير الذي يؤثر التابع , ويسمى بمتغير X وأما المتغير غير

المستقل فهو المتغير المعلق, ويسمى بمتغير Y وكان المتغير المستقل لهذا البحث

هو طريقة القراءة والتقليدية والمتغير غير المستقل هو حصول تعلّم الكتب

الكلاسيكية بدرس إضافي في المدرسة الثانوية الاسلامية "الفقهية" بابات

كمفول فاسوروان.

ز. فروض البحث

فروض البحث هي إجابة مقيّدة على مسألة البحث^{٢٤}. قال سوهارسمي

أريكونطا^{٢٥}. إنّ فرضية البحث نوعان وهي الفرضية البديلة (H_a) وتدلّ هذه

الفرضية على وجود العلاقة بين متغير X ومتغير y ، أو وجود التخالف بين

^{٢٤} - يترجم من : Sugiono, *Statistic Untuk Penelitian*. (Bandung, Alfabeta, ٢٠٠٧), ٨٤.

^{٢٥} - يترجم من : Suharsimai Arikunto *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. (Jakarta, Renika, ٢٠٠٦), ٧٣-٧٤.

الفرقتين. و الفرضية الصفرية (Ho) وتدللّ هذه الفرضية على عدم التخالف

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
بين الفرقين.

إعتماداً على الأسئلة الأساسية التي سيأتي بيّانها، يقدم الباحث

فروض البحث التي تحقق صوابها في البحث التالي، وهي كما يلي:

١. الفرضية البديلية (Ha)

دلّت أنّ الفرضية البديلية لهذا البحث تدل على وجود التخالف بين

طريقة القراءة والتقليدية في حصول تعلّم الكتب الكلاسيكية بدرس

إضافي بالمدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية" بابات كمفول باسوروان

٢. الفرضية الصفرية (Ho)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

دلّت الفرضية الصفرية لهذا البحث تدل على: أن لا يوجد فرق بين

طريقتي القراءة والتقليدية في حصول تعلّم الكتب الكلاسيكية بدرس

إضافي بالمدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية" بابات كمفول باسوروان.

ح. طريقة البحث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
ينبغي للباحث أن يعين مصادر الحقائق التي يأخذ منها للوصول إلى

الحقائق التي يقصد اليها في هذا البحث الجامعي . والطريقة المعينة التي يخطو

عليها الباحث كما تلي:

١. نوع البحث

إن البحث هو نشاط منفذ لتحصيل حقائق المعرفة العلمية،

بالطريقة المعينة، وكانت صفة هذا البحث هي جودة خاصية - كمية

(kwantitatif-kwalitatif) والمقصود من صفة كمية هي مدخل البحث

الذي يطور به مسألة مع مخرجه، ويقدم لنيل التصديق بالبيانات

الميدانية^{٢٦}.

وأما البحث الجودي الخاصي فيعبر بالكلمة أو الجمل.

٢. مجتمع البحث

^{٢٦} - يترجم من: كلية التربية الجامعة الاسلامية الحكومية سونان انبيل سورابايا. *Pedoman Penulisan Skripsi*

(IAIN Sunan ampel Surabaya ٢٠٠٤), ١٧

مجتمع البحث هو جمع الأفراد والأشخاص في البحث^{٢٧} ، وقال

مردليس : جمع موضوع البحث، وقد يتكون من الناس والأشياء

والحيوانات والنبات وقيمة التدريبات والحوادث كمصادر الحقائق التي

لها طبيعة خاصة في البحث، وقال أيضا مجتمع البحث هو جميع الأفراد أو

الأشخاص الذي حصل عليهم البحث^{٢٨} والمجتمع في هذا البحث

يتكون من جميع الطلبة بالمدرسة الثانوية الاسلامية "الفقهية" بابات

كمفول باسوروان ومعلم اللغة العربية ومعلم الكتب الكلاسيكية

ورئيس المدرسة.

وعدد المجتمع من الطلاب في هذا البحث تسعون "٩٠" طالبا

وهم كما يلي :

الفصل العاشر : ٣٨ طالبا

الفصل الحادى عشر : ٢٤ طالبا

^{٢٧} - ترجم من ١٠٨, Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*,

^{٢٨} - ترجم من ٥٣ (١٩٩٠), Mardalis, *Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal* (Jakarta: Bumi Aksara,

الفصل الثاني عشر : ٢٨ طالبا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المجموع : ٩٠ طالبا

٣. عينة البحث

عينة البحث هي بعض من مجتمع البحث الذي يكون نائبا منه^{٢٩}. واستعمل الباحث هذه الطريقة لأنه لا يمكن عليه أن يبحث كلا من مجتمع البحث بسبب محدودة القدرة والوقت والمصروفات. وفي هذه الحالة، ةاختار الباحث الطلبة بالمدرسة الثانوية الاسلامية " الفقهية " بابات كمفول باسوروان التي تتكون من فصلين فصل العاشر "١٠" والحادي عشر "١١" السنة الدراسية ٢٠٠٨-٢٠٠٩ موضوعا في هذا البحث.وجملة عينة البحث إثنا وستين، ثم ينقسم إلى فرقتين، فرقة " أ " وفرقة " ب " وفي هذا البحث لم يأخذ الباحث الطلاب من الفصل الثاني عشر لأنهم يشتركون في الإمتحان الأخير.

^{٢٩} - ترجم من ١٠٩, *Suharsimi Arikunto, Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*

٤. طريقة جمع البيانات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
١. طريقة الملاحظة (Observasi)

طريقة الملاحظة هي خبرة الملاحظة وكتابتها بنظام خاص بظاهرة من الظواهر المشاهدة على موضوع البحث. مباشرة كانت أو غير مباشرة^{٣٠}. واستعمل الباحث هذه الطريقة لنيل البيانات المرجوة من بيئة المدرسة وحوادثها عند تعليم الكتب الكلاسيكية في المدرسة الثانوية الاسلامية "الفقية" بابات كمفول باسوروان

٢. طريقة المقابلة (Interview)

طريقة المقابلة هي الة جمع البيانات بالسان لتحصيل الأجوبة
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المرجوة بلسان أيضا^{٣١}. وقد استعمل الباحث هذه الطريقة لنيل البيانات

فيما يلي:

^{٣٠} - يترجم من *Amirul Hadi-Haryono, Metodologi Penelitian Pendidikan (pustaka*

setia,bandung.٢٠٠٥).١٢٩

^{٣١} - ٣٠ - يترجم من *Amirul Hadi-Haryono, Metodologi Penelitian Pendidikan (Pustaka*

Setia,Bandung.٢٠٠٥).١٣٥

١- خلفية عملية التعليم في المدرسة الثانوية الإسلامية "الففقية"

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
بابات كمفول باسوروان.

٢- منوال تعليم الكتب الكلاسيكية في المدرسة الثانوية الإسلامية

"الففقية" بابات كمفول باسوروان.

٣- وجه التماثل والتخالف في تعليم الكتب الكلاسيكية بدرس

إضافي باستخدام طريقة القراءة والتقليدية في المدرسة

الثانوية الإسلامية "الففقية" بابات كمفول باسوروان.

٤- الفعالية بين عملية تعليم الكتب الكلاسيكية باستخدام طريقة

القراءة والتقليدية بدرس إضافي في المدرسة الثانوية الإسلامية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

"الففقية" بابات كمفول باسوروان.

٥- المواد المدروسة التي تلقى بها إلى الطلاب.

٣. طريقة الوثائق والكتابي (Dokumentasi)

والمراد بهذه الطريقة جمع البيانات بان يلاحظ الباحث الاشياء

المكتوبة مثل الكتب والمجلات والجرائد والوثائق ومحضر الاجتماع

والقاعة والنظام والمذكورات اليومية وما الى ذلك^{٣٢}.

والمراد بالوثائق هنا هي الحقائق التي أخذ من مدير المدرسة

والعلمين أو وثائق المدرسة التي تتعلق بالبحث. واستفاد منها الباحث

لينل البيانات فيما يلي:

١. التاريخ من خلفية تأسيس المدرسة الثانوية الاسلامية "الففقيه"

بابات كمفول باسوروان

٢. الحالة من المدرّسين والمدرّسات في المدرسة الثانوية الاسلامية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

"الففقيه" بابات كمفول باسوروان

٣. الحالة من موظّفين وموظّفات في المدرسة الثانوية الاسلامية

"الففقيه" بابات كمفول باسوروان

^{٣٢} - يترجم من ٢٣٦. Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*.

٤. عدد الطلاب في المدرسة الثانوية الاسلامية "الفقيهية" بابات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
كمقول باسوروان

٤. طريقة الاستبيانات (Angket)

الاستبيانات هي طريقة جمع البيانات بإعطاء الاسئلة أوالبيان

المكتوبة من المستجيبين للإجابة^{٣٣}. وانتشر الباحث هذه الاستبيانات

لطلبة المدرسة الثانوية الاسلامية "الفقيهية" بابات كمقول باسوروان.

وهذه الطريقة هي المستخدمة لنيل المعلومات والبيانات عن آراء

المستجيبين.

٥. طريقة تحليل البيانات (Analisis)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تحليل البيانات هو احدى الطرائق للإجابة من قضايا البحث^{٣٤}.

والغرض من تحليل البيانات طلب التصديق من تلك البيانات، ولنيل

^{٣٣} - يترجم من : Sugiono *Metode Penelitian Kwantitatif – Kwalitatif Dan R & D*

(Bandung, Alfabeta: ٢٠٠٨), ١٤٢

^{٣٤} - يترجم من ٩١. Saifudin, Azwar. *Metode penelitian* (yogyakarta: pustaka pelajar, ٢٠٠٢).

خلاصة البحث الذي قام بها الباحث. في هذه الفرضية قدم الباحث

حقائق الكمية وهي حقائق من الأرقام المرادة بالطريقة الإحصائية . وأما

الرموز التي يستخدمها الباحث فهي :

أ. الرموز المئوية (Prosentase)

الرموز المئوية (P) لتحليل البيانات عن تطبيق طريقة

"القراءة والتقليدية " في تعلم الكتب الكلاسيكية بالمدرسة الثانوية

الإسلامية "الفقية" بابات كمفول باسوروان التي حصل عليها

الباحث بطريقة الاستبيانات

وهي :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

النسبة المئوية (P) = تكرار الأجوبة (N) X ١٠٠ %

عدد المستجيبين (F)

البيان: $P =$ النسبة المئوية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$F =$ تكرار الأجوبة

$N =$ عدد المستجيبين^{٣٥}

اما التفاسير والتعيين بالكلمة الكيفية من الرمز السابق فكما يلي:

جيدا = $76\% - 100\%$

مقبول = $56\% - 75\%$

ناقص = $40\% - 55\%$

قيح = $10\% - 39\%$

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. رمز المقارنة ("t" Tes)

رمز المقارنة يسمى أيضا "Tes t" يستخدم الباحث هذا الرمز

لنيل المعرفة عن مقارنة حصول تعلم الكتب الكلاسيكية بين طريقة

^{٣٥} - يترجم من، (١٩٨٧) Jakarta: Rajawali, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Anas Sudijono

القراءة والتقليدية. إذا بعد التحليل وجد التخالف بين حصول تعلم

الكتب الكلاسيكية باستخدام طريقة القراءة والتقليدية فهذا يدلّ على

أنّ الفرضية الصفرية (Ho.) مردودة, بمعنى وجود التخالف بين

إستخدام طريقة " القراءة " و "التقليدية" بحصول تعلم الكتب

الكلاسيكية بدرس إضافي في المدرسة الثانوية الاسلامية "الفقية"

بابات كمفول باسوروان, أو بالعكس إذا بعد التحليل لا يوجد

التخالف بين حصول تعلم الكتب الكلاسيكية باستخدام طريقة

القراءة والتقليدية فهذا يدلّ على أنّ الفرضية الصفرية (Ho) مقبولة,

بمعنى ليس هناك فرقاً بين إستخدام طريقة " القراءة " و " التقليدية "

بحصول تعلم الكتب الكلاسيكية بدرس إضافي في المدرسة الثانوية

الاسلامية "الفقية" بابات كمفول باسوروان.

أما الخطوات منها فكما يلي:

١. تنظيم اللوحة العملية لتعريف نتيجة تعلم الكتب الكلاسيكية

للطلاب بين استخدام طريقة القراءة والتقليدية في المدرسة الثانوية

الإسلامية "الففقية" بابات كمفول بأسوروان، وبعد ذلك قام

بحساب المعدلة بين فرقة m_1 وفرقة m_2

$$m_2 = \frac{x_2}{N_2} \quad m_1 = \frac{x_1}{N_1}$$

٢. ثم طلب x_1 و x_2

أ. لطلب x_1 = تناقص نتيجة نفر ١ بنتيجة المعدلة ١

$$(m_1 - X_1) = X_1$$

ب. لطلب x_2 = تناقص نتيجة نفر ٢ بنتيجة المعدلة ٢

$$(m_2 - X_2) = X_2$$

٣. ولتحليل البيانات عن مقارنة حصول تعلم الكتب الكلاسيكية بين

طريقة القراءة والتقليدية، استخدم الباحث تحليل البيانات

الإحصائية، هي :

$$t = \frac{m_1 - m_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N(N-1)}}$$

البيان :

$$t = \text{قيمة } t$$

$$m_1 = \text{النتيجة المعدلة من عينة البحث الاولى}$$

$$m_2 = \text{النتيجة المعدلة من عينة البحث الثانية}$$

$$x_1 = \text{فرق النتيجة المناقصة من عينة البحث الاولى}$$

$$x_2 = \text{فرق النتيجة المناقصة من عينة البحث الثانية}$$

$$N = \text{مجموع التكوين من عينة البحث}^{٣٦}$$

^{٣٦} - يترجم من : Suharsimi Arikunto. *Prosedur*٢٥

ط. البحث السابق

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
قام الباحث بهذا البحث بعد النظر إلى مراجع البحث الجامعي فوجدها :

١. الإسم: زين المصطفى (٢٠٠٨)

٢. الموضوع: دراسة مقارنة في حصول تعلّم قراءة القرآن للطلاب بين

التعليم الكلاسيكي والخصوصي في المدرسة الابتدائية الاسلامية

جاندى سيدوارجا. وحددت قضايا بحثه حول: التعليم التقليدي

والخصوصي في المدرسة الابتدائية الاسلامية جاندى سيدوارجا،

حصول تعلم قراءة القرآن للطلاب بين التعليم التقليدي والخصوصي

في المدرسة الابتدائية الاسلامية جاندى سيدوارجا، والتخالف في
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

حصول تعلّم قراءة القرآن للطلاب بين التعليم التقليدي والخصوصي

في المدرسة الابتدائية الاسلامية جاندى سيدوارجا، وتخلصت ببحثه

على: وجود التخالف في حصول تعلّم قراءة القرآن للطلاب بين

التعليم التقليدي والخصوصي في المدرسة الابتدائية الاسلامية جاندى

سيدوارجا بتحليل البيانات المحسولة من البحث برمز مقارنة (Test t)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

t hitung = ٣٠٠٣ dari taraf signifikansi ٥% dan n = ٢٠. maka t table = ٢٠٠٩. jadi

t hitung > t tabel

٣٠٠٣ > ٢٠٠٩

وبالنظر الى البحث السابق عرفنا بأنه غير متساو بهذا البحث،

يعنى إن البحث الأول يبحث عن طريقة قراءة القران بالترتيل وتنظيم

الفصل بالإتباعي وأما هذا البحث يبحث عن طريقة "القراءة والتقليدية

" في تعلم الكتب الكلاسيكي بدرس إضافي بالمدرسة الثانوية الإسلامية

"الفقهية" بابات كمفول باسوروان.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ي خطة البحث

وضع الباحث بحثه الجامعي تحت الموضوع " دراسة مقارنة في

حصول تعلم الكتب الكلاسيكية بدرس إضافي بين طريقة القراءة

والتقليدية في المدرسة الثانوية الإسلامية " الفقهية " بابات كمفول

باسوروان " بالترتيب لتيسير الفهم والتخصيص على القارئ. وحاول

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباحث خطة البحث كما يلي:

الباب الأول : يحتوي هذا الباب على : مقدمة, فيها خلفية البحث وقضايا

البحث وأهداف البحث ومنافع البحث وتوضيح بعض

المصطلحات وفروض البحث وطريقة البحث وطريقة جمع

البيانات وطريقة تحليل البيانات وبحوث السابقة وخطة

البحث. وهذا الباب مهم لفهم الموضوعات التالية.

الباب الثاني : يشتمل هذا الباب على دراسة النظرية، منها:

الفصل الأول : عن طريقة القراءة (The Reading Method) digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والطريقة التقليدية (The Clasical Method)

وتشتمل على تعريفهما وأهدافهما ومزاياهما

ونقائصهما وخطوات تدريسهما

الفصل الثاني : عن مشاهدة حصول تعلم الكتب

الكلّاسيكية، ويشتمل على تعريف حصول

تعلم الكتب الكلّاسيكية بدرس أضافي، و

العوامل المؤثرة على حصول تعلم الكتب

الكلّاسيكية، مقارنة بين حصول تعلم

الكتب الكلّاسيكية بدرس أضافي بين

استخدام طريقة القراءة والطريقة التقليدية

في المدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية"

بابات كمفول باسوروان.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثالث : دراسة ميدانية ودراسة تحليلية. وينقسم هذا الباب إلى

فصلين:

الفصل الأوّل: لمحة عن المدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية"

بابات كمفول باسوروان. وتشتمل على

عن صفحة عن المدرسة وتدرّيس الكتب

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
الكلاسيكية في المدرسة الثانوية الإسلامية

"الفقهية" بابات كمفول باسوروان.

الفصل الثاني : عرض البيانات وتحليلها يشتمل على:

أ. تطبيق طريقة القراءة في الفرقة "أ" والطريقة

التقليدية في الفرقة "ب" المدرسة الثانوية

الإسلامية "الفقهية" بابات كمفول

باسوروان.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
ب مقارنة حصول تعلم الكتب الكلاسيكية بين

استخدام طريقة القراءة والتقليدية بدرس

إضافي في المدرسة الثانوية الإسلامية

"الفقهية" بابات كمفول باسوروان.

الباب الرابع : الاختتام, ويحتوي هذا الباب على الخلاصة والاقتراحات.

الباب الثاني

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

دراسة نظرية

الفصل الأول

عن طريقة القراءة (The Reading Method)

أ. تعريف طريقة "القراءة" ونشأتها

قبل أن نتكلم كثيرا عن طريقة القراءة فيوضح الباحث عن معني

الطريقة نفسها. لو شهدنا معني الطريقة عامة فهي " كل شيء من الأشياء

المشتمل على عملية التعليم وأدائه ، سواء كان تعليم الحساب أو الفن أو

الرياضي أو علم العالم وما إلى ذلك". وكل عملية التعليم سواء كان بين

التعليم ، حسنا أو قبيحا. وفيها الوسائل وطريقة الوصول الإيضاح ، وبدونها

لا يكون إلقاء المواد متصلا بذهن التلاميذ بل لا يتصل إلى فهمهم

وإدراكهم.

لذلك، يجوز ان نقول إنها " نظام خاص لاختيار المواد اللغوية وتركيبها

وتبليغها^{٣٧}. وقال ابو بكر محمد ان الطريقة هي " سبيلة (كيفية) التي

يؤديها المعلم للوصول لمادة التدريس الى أذهان الطلاب وعقولهم^{٣٨}.

اذن، ان تعليم اللغة العربية المخططة يجيد يحصل المقاصد المرجوة.

وذلك أن الطريقة المناسبة تشير إلى أحوال الطلاب وسيكو لو جيتهم. قال

محمود معروف " القراءة عملية عضوية نفسية عقلية يتم فيها ترجمة

الرموز المكتوبة (الحروف والحركات والضوابط) حتى يستطيع القارئ فهم

معان النصوص المقرؤة جهرية كانت أم صامتة عند القارئ ويدركها أثناء

القراءة باهتمام القواعد الصابطة^{٣٩}.

إن هذه الطريقة تنطلق من فلسفة نفسية تعليمية تساعد إلى إتقان

المتعلم وعلى الأخص مهارتى القراءة والكتابة، وقدرته على فهم النصوص

^{٣٧}. بترجم من ٣, (٢٠٠٨, Uin Press, H.M. Abdul Hamid Dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab*)

^{٣٨}. بترجم من, (Usaha Nasional, Abu Bakar Muhammad. *Metode Khusus Pengajaran Bahasa Arab*)

٨, (١٩٨١, Surabaya)

^{٣٩}. محمود معروف، خصائص العربية. بيروت لبنان ١٩٩١. صفحة : ٨٥

المكتوبة، ويجعله إتقان المهارات الأخرى^{٤٠}. إذن، أن هذه الطريقة تركزت

إلى الإهتمام بمهارتى القراءة والكتابة لفهم النصوص المكتوبة، لا سيما

النصوص فى الكتب التراثية.

قد نشأت الطريقة فى أوائل القرن العشرين، وعرفها ويست West

Method ، نسبة إلى المرى الإنجليزى المعروف با سم مايكال ويست

Michael West، الذى اشتهر بكتبه فى القراءة التى إعتمدت موادها

ونصوصها على قائمة المفردات الأكثر شيوعا، وشاع إستعمال هذه الكتب

فى تعليم اللغة الإنجليزية لغة أجنبية فى الهند والدول العربى، والدول الأخرى

فى الشرق الأوسط وغيرها من المستعمرات البريطانية آنذاك.

^{٤٠} عبد العزيز ابن ابراهيم العصيلى، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. جامعة الإمام محمد بن

سعود الإسلامية، صفحة : ٨١

ب. أهداف طريقة "القراءة"

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١- الهدف من تعلم اللغة، وفقا لهذه الطريقة، هو القدرة على فهم المقروء

فهما دقيقا.

٢- الإهتمام بالقراءة الصامتة، وتدريب الطلاب على الإستفادة منها،

بوصفها منطلقا لتنمية المهارات الأخرى ؛ انطلاقا من مبدأ انتقال أثر

التدريب من مهارة إلى أخرى.

٣- الإهتمام بالمفردات، وتقديمها للمتعلمين بأساليب مقننة ومتدرجة من

حيث السهولة والصعوبة والشيوع.

٤- قلة الإهتمام بالجانب الشفهي من اللغة، وعدم الإهتمام بالنطق السليم

لأصوات اللغة، مع قلة التدريب على الكتابة.

٥- التقليل من شرح القواعد الصرفية والنحوية، بل عدم اللجوء إليها إلا

في حالة الضرورة.

٦- بدلا من شرح القواعد، يوجه المتعلمون نحو تحليل الكلمات الجديدة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
إلى عناصرها الأولية.

٧- الإهتمام بفهم المعنى العام للنص المقروء، والتأكيد من ذلك من خلال

الأسئلة والتدريبات والإختبارات.

٨- الإعتقاد على كتاب واحد أساس لكل مرحلة، يسمى كتاب القراءة

تقدم فيه الكلمات الجديدة بطريقة منظمة ومتدرجة، وتضاف اليه

كتب للتدريب على القراءة والكتابة والمحادثة، وكتب أخرى للقراءة

الحررة الميسرة التي لا يحتاج المتعلم فيها الى الاستعانة بالمعاجم.

٩- الإعتقاد على ما يقدم للطالب في الفصل من مواد لغوية في الكتاب

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المقرر^{٤١}.

^{٤١}. المرجع السابق : ٧-٨٠

أما أهداف تدريس القراءة العربية فكما قال محمود معروف Mahmud

Ma'rif تعد القراءة المهارة الأولى التي يلج بها التلميذ عالم المعرفة

والإستيعاب عن طريقة المادة المكتوبة.

وتنبثق أهداف تدريسها من أهداف تدريس اللغة العربية ووظائفها

التي سبقت الإشارة إليها، وهي تلخص فيما يلي:

١- اكتساب مهارة القراءة الأساسية، التي تتمثل في القراءة الجهرية،

مقرونة بسلامة في النطق، وحسن في الأداء، وضبط للحركات

والضوابط الأخرى، وتمثيل للمعنى.

٢- القدرة على القراءة الإستيعابية الواعية بالسرعة المناسبة. واستنباط

الأفكار العامة والمعلومات الجزئية، وإدراك ما بين السطور من معان

وما وراء الألفاظ من مقاصد.

٣- إثراء ثروة الطلاب اللغوية، باكتساب الألفاظ والتركيب والأنماط

اللغوية التي ترد في نصوص القراءة.

٤- الاستفادة من أساليب الكتاب والشعراء.

٥- ارتقاء مستوى التعبير (الشفهي والكتابي) وتنميته بأسلوب لغوي

صحيح.

٦- توسيع خبرات الطالب المعرفية والعلمية والثقافية، بما يكتسبه من بطون

الكتب والمجلات والصحف وغيرها من وسائل النشر والإعلام.

٧- جعل القراءة نشاطاً محبباً عند الطالب، للاستماع بوقت فراغه بكل ما

هو نافع ومفيد ومسلى.

٨- توظيف القراءة في اكتساب المعارف والعلوم، وذلك في العودة إلى

المصادر والمراجع والوثائق والبحوث والدراسات المختلفة.

٩- تمكين القارئ من تحقيق مردود أفضل نوعاً وأكثر كماً بجهد أقل

زمن أقصر ما يكون، عند أدائه لأعماله المختلفة، وذلك نتيجة لما

توفر مهارة القراءة لديه من اختزال في الجهد والوقت مع جودة في

الإنجاز.

١٠- مساعدة الطالب على تعلم المواد الدراسية المختلفة في جميع مراحل

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
التعليم.

١١- أولا وأخيرا، تأكيد الصلة وتعزيزها بكتاب الله وسنة نبيه، والإعتزاز

بما خلفه لنا الآباء والأجداد والأسلاف من تراث فكري وعلمي وأدبي

ولغوي^{٤٢}.

ج. خطوات التدريس بطريقة "القراءة" كما يلي :

أما خطوات التدريس بطريقة "القراءة" فكما يلي :

١- يدخل المعلم إلى حجرة الدراسة حاملا معه الكتاب المقرر والكتب

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المرافقة

٢- يطلب المعلم من طلابه فتح الكتاب، بعد أن يبين لهم موضع الدرس

ورقم الصفحة

^{٤٢}. نفس المراجع : ٨٨-٨٩

٣- يقوم بعد ذلك بكتابة الكلمات الجديدة على السبورة، إن لم تكن

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
مكتوبة في الكتاب بخط مميز، أو في مكان مستقل.

٤- ينطقها أمام الطلاب نطقاً سليماً مرة أو مرتين. ثم يقرأ بنفسه بصوت

واضح، أو يطلب من أحد الطلاب النابه قراءته قراءة جهرية، ثم

يطلب من جميع الطلاب قراءة النص قراءة صامتة من أجل الفهم.

٥- ينتقل المعلم بعد ذلك إلى الكتاب المصاحب له لكتابة القراءة الأساس،

الذي كان سيلقيها إلى الطلاب يومياً؛ لأنه يحتوي أسئلة الإستيعاب

عن نصوص الكتاب الأساس.

٦- ثم يطلب منهم الإجابة عن أسئلة استيعاب عن النص المقروء، وكتابة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الإجابة عما في كراسة مستقلة تسمى كراسة التدريبات، وعادة ما

يقرأ المعلم كل سؤال وإجابته بصوت واضح، أو يطلب من بعض

الطلاب قراءته قراءة جيدة.

٧- ترجمة معاني الكلمات الواردة في الكتاب الأساس الى لغة الأم (

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
(Bahasa Jawa / Indonesia)

٨- ويخصص المعلم وقتاً قصيراً من الدرس لتدريب الطلاب على المحادثة

كما يخصص وقتاً آخر لتدريب الطلاب على التعبير الشفهي

والتحريري، باستعمال الكلمات والعبارات الواردة في النص المقروء.

٩- وفي نهاية الحصة يطلب المعلم من طلابه أن يقرأوا الكتاب المصاحب

في منازلهم، وهذه الكتب صغيرة الحجم، سهلة القراءة والفهم ؛ لأن

جميع كلماتها وعباراتها وتراكيبها قد استوعبها الطلاب في الكتاب

الأساس، ونوقشت في الفصل. وقد أعدت هذه الكتاب لتعويد

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
الطلاب على القراءة الذاتية الحرة مع الفهم السليم دون حاجة إلى

الترجمة أو الإستعانة بالمعاجم. وإن صادف القارئ صعوبة في فهم

معنى كلمة من الكلمات فيمكنه التحليل إلى عناصرها الأولية، من

جذور وسوابق ولواحق.

د. تقويم طريقة القراءة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. المزايا:

١- مساعدة المتعلمين على تكوين عادات قرائية جيدة، مثل الفهم العام

للنص، وعدم الإستعانة بالمعاجم، وبخاصة المعاجم ثنائية اللغة.

٢- غرس حب القراءة لدى المتعلم، وتشجيعه على القراءة باللغة الهدف؛

ما يقوله إلى استقبال كمية من المدخل اللغوي المفهوم، الذي يؤدي

إلى اكتساب اللغة الهدف بطريقة طبيعية سليمة.

٣- الاهتمام بفهم النص المقروء ؛ ما يجعل القراءة ذات معنى بالنسبة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤- عدم المبالغة في شرح القواعد يعد ميزة من مميزات هذه الطريقة؛ لأن

بعض عناصر اللغة يصعب فهمه، ويستحيل استعباده عن طريق الشرح،

غير أن المتعلم يكتسب تلقائياً بكثرة القراءة ومرور الوقت.

٥- نبهت هذه الطريقة على عدد من القضايا المهمة، التي أصبحت ويمد

بعض من أساسيات تعليم اللغات الأجنبية، من ذلك ضبط اختبارالمواد

اللغوية وترتيبها وتقديمها، ووضع كتب مصاحبة للكتاب الأساس،

وإمكان تعليم اللغة لأغراض خاصة^{٤٣}.

٦- إنها تتفق مع نظرية علم النفس الحديثة (الحبشطلت)

٧- تساعد على تكوين قارئ سريع - مستقبلا - لأن الطفل يتدرّب على

قراءة الجملة دفعة واحدة.

٨-إنها طريقة منطقية متدرجة، تبدأ بتزويد المتعلم بأدوات قراءة البناء قبل

المباشرة بتشديدها.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٩- تزود الأطفال بمفاتيح القراءة (حروفها) فيسهّل عليهم قراءة اى

كلمة جديدة من خلال معرفتهم لأجزاءها.

١٠- تسهّل عملية تعليم الكتابة.

^{٤٣} .رشد احمد طعيمة، تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى: مناهجه واساليه، الرباط: المنظمة الإسلامية للتربية

والعلوم والثقافة (أيسيكو) ١٠٤١ هـ، ص ١٣٨

ب. النقائص :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١- تبدأ بتعليم الحرف الذى لا معنى له عند الأطفال، وقد تؤدى بهم الى

السامة والملل.

٢- التدرج فى تقدم المادة اللغوية، والاهتمام الزائد بدرجات الشيع كما

تطلبها هذه الطريقة.

٣- هذه الطريقة ربما تصلح فى تعليم اللغة العربية لغة أجنبية Arabic as a

foreign language أى خارج حدودها.

٤- لم تسلم بطبيعة اللغة على أنها الحديث الشفهى.

٥- الإهتمام بقراءة الصامته فقط.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٦- تقييد حركة كل من المعلم والمتعلم على حد سواء^{٤٤}.

وأما القدرة التى تطلبها مهارة القراءة متعددة ومتداخلة، فنحن

نلخص هذه القدرات فى النقاط المجوزة التالية^{٤٥} :

^{٤٤} - نفس المراجع: ٨٦

١- القدرة على التمييز بين الحروف، ومعرفة العلاقة بين الحرف والصوت

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
الذى يدل عليه.

٢- التعرف على الكلمات منفردة أو في مجموعة.

٣- فهم معاني الكلمات في السياق الذي ترد فيه (وهذا يتضمن أيضاً

القدرة على استغلال الدلالات السياقية لتحديد معنى كلمة بعينها)

٤- فهم المعاني الظاهرة لترتيب الكلمات وتتبعها في الجمل.

٥- إدراك علاقة الأفكار وتتبعها عن طريق أدوات الربط والدلائل التي

تشير إلى هذه العلاقات.

٦- الحصول على النتائج من خلال القراءة بين السطور بعناية وتركيز.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٧- التصفح بغرض الحصول على معلومات بسرعة.

٨- القراءة بعمق بغرض النقد والتعليق.

٤٥ - محمد عبد الخالق محمد: اختبارات اللغة. جامعة الملك سعود، الرياض ١٩٨٩ م. ص: ١٩٦

٩- الفهم السليم للرموز الكتابية مثل الترقيم، والأقواس، والفقرات وما

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
تضيفه من توضيح المعاني.

١٠- التعرف على أفكار الكاتب واتجاهاته من خلال ما يكتب.

١١- التعرف على الطرق والأساليب التي ينقل بها الكاتب أفكاره.

١٢- فهم ما تضمنه نصوص القراءة من تشبيه واستعارات وعبارات

إصطلاحية.

١٣- سهولة القراءة ودقتها.

١٤- السرعة في القراءة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثاني

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عن الطريقة التقليدية (The Clasical Method)

١- تعريف الطريقة التقليدية ونشأتها

تعد هذه الطريقة أقدم طرائق تعليم اللغة ، بيد أنه لا يعرف تاريخ محدد لنشأتها ومراحل نموها وتطورها، وكل ما يعرف عنها أنها طريقة تقليدية قديمة، نشأت منذ ظهرت الحاجة إلى تعلم اللغات الأجنبية وتعليمها

٤٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ويرى فريق من الباحثين أنها كانت تستعمل قديما في تدريس لغات ذات حضارات قديمة في الصين والهند واليونان. كما يرى فريق آخر أنها تعود إلى ما يعرف بعصر النهضة في أوروبا؛ حيث نقلت اللغتان اليونانية

^{٤٦} - عبد العزيز ابن ابراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. جامعة الإمام محمد بن

سعود الإسلامية، صفحة : ٨١

والأتينية التراث الأنساني، المكتوب بلغات شتي، الى العالم الغربي. وبعد

توثق العلاقات بين مختلف البلاد الأوربية شعر أهلها بالحاجة إلى تعلم هاتين

اللغتين، واتبع في ذلك الأساليب التي كانت شائعة في تدريس اللغات الثانية

في العصور الوسطى في بلاد الأوربية^{٤٧}. وكانت هذه الطريقة من نتائج

العقلية الألمانية^{٤٨}.

وقد عرفت هذه الطريقة في الولايات المتحدة الأمريكية في نهاية

القرن التاسع عشر البلادي تحت أسماء مختلفة، كالطريقة البروسية

The Ciceronian Method والطريقة الشيشرونية The Prussian Method

، بيد أنها شاعت باسم طريقة القواعد والترجمة في الثلاثينيات من القرن

العشرين^{٤٩}.

^{٤٧} - عبد الموجود وآخرون، طرق تدريس اللغة العربية، ص ٣٩٦

^{٤٨} - رتشاردز وروجرز، مذاهب وطرائق في تعليم اللغة العربية، ص ٦

^{٤٩} - المرجع السابق، ٦٠٧.

وقد سميت هذه الطريقة بطريقة القواعد والترجمة لأنها تهتم بتدريس

القواعد، بأسلوب نظري مباشر، وتعتمد على الترجمة من اللغة الأم واليها؛

حيث يتم التدريس باللغة الأم، وترجم إليها القواعد والكلمات والجمل.

أما المقصود من الطريقة التقليدية فهي " طريقة تعليم اللغة العربية

تركزت إلى اللغة ثقافة علمية" إلى أن تعليم اللغة العربية بمعنى تعلمها بتعمق

واجتهاد عن دقائق علم اللغة العربية، سواء من جهة القواعد النحوية

(Sintaksis) والصرفية (Morfologi) أو الأدب (Sastra) ° وأما أول من

الذي حمل بهذه الطريقة إلى بلادنا اندونيسيا فهو الأستاذ الدكتور محمد يونس

في السنة ١٩٤١ °. ويسمى هذه الطريقة التقليدية. وحين بلغ القرن

العشرين فيسمى هذه الطريقة " بطريقة النحو والترجمة "

ب أهداف الطريقة التقليدية

° - يترجم من (Author: Admin, filed under method, Thursday, Juni -١٢- ٢٠٠٨)

° - يترجم من (Pustaka pelajar, Jakarta ٢٠٠٣) Azhar Arsyad. Bahasa Arab Dan Methode Pengajarannya. (Pustaka pelajar, Jakarta ٢٠٠٣), ٦٧

١- الهدف الرئيس من تعليم اللغة الهدف هو تمكين الدارسين من قراءة

النصوص المكتوبة بها، والإستفادة من ذلك في التدريب العقلي،

وتنمية الملكات الذهنية، وتذوق الأدب المكتوب والإستمتاع به،

مع القدرة على الترجمة من اللغة الهدف وإليها.

٢- النظر إلى اللغة على أنها حفظ القواعد والإلمام بها نظريا، وأن ذلك

شرط لممارستها؛ ولهذا تقدم جميع القواعد النحوية والصرفية

بالتفصيل، مقرونة بالإستثناءات والشواذ من الأسماء والأفعال

والصفات، مع قائمة بالكلمات والمصطلحات المرتبطة

٣- يعد حفظ المفردات وفهم معناها من خلال الترجمة من أبرز

مقومات تعلم اللغة الهدف، بعد حفظ القواعد

٤- ضرورة تعرف الطلاب خصائص اللغة الهدف، ومقرنتها بغيرها من

اللغات، وبخاصة اللغة الأم للطالب

٥- الإهتمام بالقراءة، مع القدرة على الكتابة التقليدية من خلال

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
التدريب على الترجمة من اللغة الأ إلى اللغة الهدف

٦- التأكيد على الصحة اللغوية Language Accuracy في القواعد

والإملاء والترجمة الدقيقة، وقلة الإهتمام بالكفاية اللغوية

Language Proficiency

٧- الإهتمام بالنصوص الأدبية الراقية

٨- اختبارات المفردات وفقا لورودها في النصوص المقروءة

٩- الإهتمام الكامل بالكتاب المقرر، واستقصاء ما فيه من قواعد

ونصوص وتدريبات، وعدم الخروج عنه، أو الإستعانة بغيره^{٥٢}.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
١٠- حصر التدريبات في ترجمة كلمات وعبارات وجمل غير مترابطة،

من اللغة الأم إلى اللغة الهدف وبالعكس^{٥٣}.

^{٥٢} - صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨٢ م ،

ص ٤١

^{٥٣} - عبد العزيز ابن ابراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. جامعة الإمام محمد بن

سعود الإسلامية، صفحة : ٣٥-٣٧

ج الإفتراضات المؤسسة فى الطريقة التقليدية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كانت طريقة تعليم اللغة العربية التقليدية اشهر الطريقة واقدمها فى

العالم، وكانت ثابتة فى الأعهاد والقرن المتقدمة، بل حتى الآن، وهذه الحالة

متأسسة بالإفتراضات التالية :

أ. إن مقاصد تعليم اللغة العربية تُهدف إلى جهة الثقافة والعلم، وبخاصة

فى العلم النحوى والصرفى.

ب. إن القدرة على علم النحو شرط مطلق، علما بأنها وسيلة لتفهيم

النصوص أو الكلمات العربية المتقدمة التى ليست لها الشكلة والحركة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وعلامة القراءة وما إلى ذلك.

ج. إن ذلك المجال عرف من الأب عن الجد، إلى أنه يعطى الإعتماد على

انفسهم، بعضهم على بعض^{٥٤}.

^{٥٤} - يترجم من (Author: Admin, filed under method, Thursday, Juni -١٢- ٢٠٠٨)

د خصائص الطريقة التقليدية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أما خصائص الطريقة التقليدية فكما يلي :

١- حفظ القواعد والحوادث عن اللغة كي يفهمها ويستعملها

الطلاب إلى علم الصرف والكلمة التي يستعملها الطلاب

٢- تشديدها إلى القراءة والإنشاء والترجمة، أما كفاءة الكلام

والإستماع فمهملان

٣- وتركيزها في الجملة و قواعد النحو تلقي بالقياسية.

٤- وتفضل هذه الطريقة على فهم المفردة التي تبني على النصوص

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥- تستعمل لغة محلية (لغة الأم) وسيلة في الترجمة والشرح

والمقارنة وحفظ القواعد اللغوي^{٥٥}.

^{٥٥} - يترجم من ١٦, (٢٠٠٤). Suyatno. *Tehnik Pembelajaran Bahasa Dan Sastra*(SIC, surabaya.

وهكذا، كما قال الأستاذ الدكتور سعيد في الدارين، إن خصائص

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
الطريقة التقليدية (أى طريقة النحو والترجمة) فكما يلي :

١- يعلم الطلاب قراءة بالتفصيل والتعمق عن النصوص أو نسخة

الأراء التى كتبها العلماء والخبراء من أنواع العلوم المتقدمة، سواء

كانت من الشعر والنثر والحكم والأمثال.

٢- الخبرة الباطنية بالتفصيل والتعمق على القراءة، الى ان الطلاب

يملك الشعور والإحساس التواصلية نحو قيمة الشعر المتضمنة فى

النص (اللغة العربية – اللغة الأم)

٣- تشديدها بالإهتمام إلى قواعد النحو والصرف بالحفظ.
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤- الإهتمام والانتباه الكبيرة إلى مفتاح الكلمة، مثل المترادف، ثم

يأمر المعلم الى الطلاب بتحليل القواعد النحوى والصرفى الذى

علمه المعلم.

٥- يعلّم الطلاب انشاءً موجهًا بطريقة اللغة المشابهة، يعنى بطريقة

مشابهة التي استعملها العلماء، وبالخصوص عن مسألة استعمال

طريقة اللغة (الإلتاب والتشبيه والإستعارة) كانت هي طريقة

اللغة في زمن القادمة.

هناك خصائص الأخرى كما اختصرها جيك ج ريكردس (Jack.C)

(Ricards) فيرودوري س راكردس (Theodore S Rodgers) (١٩٨٦)

فيما يلي :

١- كان غرض تعليم اللغة الأجنبية هو تعلم اللغة للقدرة على قراءة

ادبها أو لجذب الفائدة من انضباط الخلق وتطور المثقف الذي

ظهر من المطالعة تلك اللغة الأجنبية. وكانت ترجمة قواعد اللغة

كيفية مطالعة اللغة المتقربة بتلك اللغة : أولاً بقواعد لغتها

مفصلة إلى اللغة الأهداف، لذلك كانت مناظر تعليم اللغة العربية

نظرا ساعيا الذى زاد عنها وتلاعب علم الصرف وقواعد اللغة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
الأجنبية. وكانت اللغة الأولى محتاجة، مثل نظام.

٢- تركزت تعليم اللغة إلى القراءة والكتابة، بل ليس فيها الإهتمام

الخاص للكلام والإستماع.

٣- كان تعيين المفردة يؤسس على النصوص المقروءة، وكانت

المفردة تلقي بقائمة الكلمة لها معنيان ويصاحبها القاموس لموافقة

المعني ويحفظها الطلاب. ثم تقدم قواعد اللغة فى ترجمة النصوص

لتصويرها.

٤- كانت الجمل وتدريباتها تؤسس فى الدراسة، وكان معظم حصة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الدراسة تستخدم لترجمة الجمل إلى لغة الهدف، وفى الحقيقة أن

هذا الأمر من خصائص هذه الطريقة.

٥- كانت الدقة والإصابة فى هذه الطريقة شديدة الإهتمام.

٦- يعلم قواعد اللغة بالقياسية (Deduktif) ثم يطبقها الى ترجمة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
النصوص المكتوبة.

٧- كانت اللغة الأصلية للطلبة (لغة الأم) وسيلة، وتلك اللغة

مستعملة لتسهيل المقارنة بين اللغة الأجنبية ولغة الأم لطلبة^{٥٦}.

٥ خطوات الطريقة التقليدية

أولا : إعادة مادة المفردة. ثم يكتب الطلاب المفردات الجديدة حين

يقرأ المعلم ترجمة اللغة الأصلية (اللغة العربية)

ثانيا : امر المعلم بعض الطلاب ان يقرأ النص المكتوب في الكتاب
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بالجهر (القراءة الجهرية)، وبعد ذلك قرأ عليهم المعلم الجمل، ثم

إعطاء الفرصة إلى الطلاب لإعادة القراءة في القلب (القراءة

(الصامتة)

^{٥٦} - ترجم من ٣، (H.M. Abdul Hamid Dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab* (UIN Malang Press, ٢٠٠٨)

ثالثا : يترجم الطلاب الجمل المكتوبة في الكتاب إلى لغة الترجمة. وإذا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
وجد الطلاب الصعوبة فللمعلم أن يساعدهم قدر الحاجة

رابعا : ثم الإبتدأ بأسس التدريس بشرح قواعد اللغة. ويشرح القواعد

تفصيلا باللغة الأصلية (اللغة العربية)، وبعد ذلك يكتب الطلاب

القواعد الذي صرحه المعلم تماما مع تشريحها وامثالها واستثناءها في

دفترهم

خامسا : في آخر الدراسة يستعمل الوقت لعمل الوظيفة المكتوبة كانت

متعلقة بعلم النحو من اللغة العربية إلى لغة الترجمة، وأما الطلاب

الذين لا يتمون هذه الوظيفة فعليهم أن يستمروها ويتموها في

بيتهم. ثم أمرهم المعلم أن يحفظوا المفردات الجديدة المتعلقة

بالدراسة التالية^{٥٧}.

^{٥٧} - يترجم من : ٢٢، (H.M. Abdul Hamid Dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab* (UIN Malang Press, ٢٠٠٨)

و تقويم الطريقة التقليدية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أما مزايا الطريقة التقليدية ونقائصها فكما يلي :

أ. مزايا الطريقة التقليدية :

- ١- إهتمام التعليم بالفصل الكبير تلاميذه أكثر
- ٢- المعلم الذى لا يستطيع أن يتكلم باللغة العربية الفصحى يجوز له أن يقوم بالتعليم.
- ٣- تناسب بكل علم لغة الطلاب (المبتدا والمتوسط والمتقدم)، وإنما يحصل الطلاب على جهة اللغة حصلا بإستخدام الكتاب.
- ٤- التركيز على القواعد قد يفيد من هم في المراحل المتقدمة من دراسة اللغة، وقد تكون هذه الطريقة مهمة للمتخصصين في اللغويات أو في تعليم اللغات الأجنبية والثقافة^{٥٨}.

^{٥٨} - عبد العزيز ابن ابراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، المرجع السابقة، صفحة : ٤٤

٥- هذه الطريقة قد تكون مفيدة عندما تكون الحاجة ماسة إلى تعلم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
مفردات وعبارات وجمل لأغراض خاصة.

٦- ربما يلجأ إلى هذه الطريقة عندما يكون الهدف من تعلم اللغة هو

القدرة على القراءة باللغة التي يقصد تدريسها.

٧- بعض خطوات هذه الطريقة ضرورة في حالات معينة، كأن يكون

الطلاب لا يعرفون شيئاً عن اللغة العربية، مع انعدام الكتاب الجيد

والوسيلة المعينة، أو يصعب على المعلم استخدام اللغة الهدف؛ لقصر

مدة البرنامج، وهذه الحالات غالباً ما تحدث في تدريس اللغة العربية

خارج الوطن العربي.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٨- يستفاد من هذه الطريقة في حالة التعلم الذاتي؛ وبخاصة عندما

يكون المتعلم بعيداً عن الناطقين باللغة الهدف وهذه الطريقة

مناسبة للظروف التي نشأت فيها.

٩- يرى بعضهم أن عدم استناد هذه الطريقة إلى نظرية واضحة أو مدخل

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
معين، قد منحها التحرر من بعض القيود والإجراءات.

ب. نقائص الطريقة التقليدية:

١- نظرا إلى علم اللغة بأنها محتاجة إلى معلم متدرب.

٢- كان معظم أساس البحث غير إصاب بالفرد، وينفصل ويتفرق عن

الأخرى.

٣- كانت اللغة المستخدمة للمواصلات بين الأفراد بعضهم من بعض قليل

جدا، وكانت الفرصة لتعبير الكلام والقول محدودة^{٥٩}.

٤- هذه الطريقة تعتمد على الترجمة، ويقوم تعلم القواعد باهتمام

نظريتها، وقلة الإهتمام بالمهارات اللغوية الأخرى.

٥- الإهتمام بمهارتي القراءة والكتابة، وعدم الإهتمام بالفهم، وقلة الحديث

باللغة الهدف وسلامة النطق.

^{٥٩} - نفس المراجع ٢١

٦- التدريس بهذه الطريقة غالباً ما يقود إلى تدخل أنظمة اللغة الأم للمتعلم

في أنزمة اللغة الهدف، وقد تستمر هذه المشكلة مع المتعلم، وربما

يصعب عليه التخلص منها.

٧- الطالب الذى تعلم اللغة بهذه الطريقة، غالباً يتصعب عليه إنتاج جمل

سليمة وطبيعية، أى يصعب عليه إنتاج جمل صحيحة مقبولة ؛ لأنه

تعلم اللغة بطريقة تكلفية نحوية ؛ فقد تعود على رصف الكلمات التى

حفظها في منظومة نحوية شكلية، تفوح منها رائحة الترجمة.

٨- ليس لدى معلم اللغة - وفقاً لهذه الطريقة - ما يحفزه على الإبداع

وتنوع الأنشطة وشحذ همم الطلاب، ما دام مكبل اليدين، مقيدا بما

في الكتاب المقرر، غير قدر على الاجتهاد والتطور.

٩- يلاحظ أن موقف الطالب داخل الفصل سلبى؛ يلتقى الشرح والإملاء،

فيكتب ويترجم ويحفظ، ويعيش في جو محاط بالتواتر والخوف والعنث

وخيبة الأمل؛ وذلك مما يؤدي إلى تدني مستوى الدافع نحو التعلم.

١٠- إهتم أصحاب هذه الطريقة بالصحة اللغوية Language Accuracy

والم يقدموا شيئاً لبناء الكفاية اللغوية Language Proficiency ، بل

ليس لديهم ما يقدمونه في هذا الشأن؛ لأن محتوى الكتاب المقرر لا

يناسب الطلاب، ولا يرتبط بدوافعهم، ولا يلي حاجاتهم ورغباتهم،

كما أنه لا مجال للحديث باللغة الهدف داخل الفصل.

١١- الإهتمام الزائد بالقواعد الصرفية والنحوية من الناحية النظرية،

وتقديمها للطلاب بالأسلوب الجاف المباشر، الذي يبدأ بتقديم القاعدة،

صم ذكر الأمثلة عليها من النص المقروء، وحصص التطبيقات في الأمثلة

المحفوظة الكثرة، وتلك الأمور مرفوضة في تقديم القواعد للأجانب،

وقد أثبت التجارب عدم جدواها.

١٢- الإعتقاد ما يقدم في حجرة الدراسة، وعدم الاختلاط بأهل اللغة أو

سماع اللغة ورؤيتها من خلال الأفلام.

١٣- هذه الطريقة لا تصلح لتدريس اللغة للأطفال.

١٤- أساليب التقييم المتبعة في هذه الطريقة تقليدية، لا تتعدى اختبارات

المقال، وهي اختبارات ذاتية، غير دقيقة ، ولا تعطي نتائجها صورة

واضحة عن الكفاية اللغوية.

١٥- هذه الطريقة لا تراعي الفروق الفردية بين المتعلمين، فقد يستفيد منها

الأذكياء الذين يميلون إلى التحليل والتجريد، أو من لهم معرفة سابقة

بقواعد اللغة الهدف، غير المتوسطين أو الأقل ذكاء، لا يفهمون إلا

قليلاً مما يقدم لهم، وربما تتكون لديهم عادات خاطئة، تؤدي إلى

. Fossilization التحجر اللغوي

١٦- اما مزايا التعليم التقليدي ونقائصها فكما يلي:

أ- مزايا التعليم التقليدي :

١- كفاية الطاقة والوقت.

٢- الترتيب على رقابة الطلاب قد اسهل

٣- يتدارس الطلاب بعضهم على بعض

٤- يعوّد الطلاب التعاون والإجتماعى

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
٥- وجود المنافسة الصحيحة

٦- يعود الطلاب أن يقوموا يعود الطلاب بالمقتاد

٧- تعلم النفس ديمو كطى

٨- متنوعة للمعلم والطلاب

٩- وجود وقت الإستراحة للمعلم

١٠- تدعيم الإتحادين الطلاب

١١- كل الطالب يملأ وقتهم دفعة واحدة

ب نقائص التعليم التقليديّة :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١. لكل الطالب مخلفة فى :

١. استعداد طبعى (Bakat)

٢. زمن الحساس (Masa Peka)

٣. الكفاءة (Kompetensi)

٤. الدين والعقيدة (Agama Dan Keyakinan)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
٥. الهمة والأمل (Cita-Cita)

٦. الإهتمام (Perhatian)

٧. الإقتصاد (Ekonomi)

٨. الذكى، وما إلى ذلك، إلى أن هذه الحالة لا يمكن له أن

يحصّل على المعاملة والمتساوية

٢. كان الإهتمام المشتمل على كل الطلبة صعبا جدا

٣. يمكن الطالب أن يتعلم المعاملة القبيحة من زملائه ايضا

٤. منع الطالب الذاكى عن الطالب الناقص

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥. يظهر الصفة الكبرياء عن الطالب الذكى

٦. يظهر عقدة النقص من الطالب الجاهل

٧. وجد المرض المسهول بالانتقال

٨. وللطالب الذى لم يدخل مدة طويلة بسبب المرض فلا بد عليه ان

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يطارد الدروس المتروك

٩. الإستعداد الطبيعى الأفراد مصعوب للتطور

١٠. كان تطور الأعضاء البدنية خارق للعادة^{٦٠}.

١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

^{٦٠} - ترجم من Zainul Musthafa. *penelitian studi komparasi keberhasilan belajar membaca Al-Qur'an siswa antara pembelajaran klasikal dengan pembelajaran privat di mi. maarif candi sidoarjo, ٢٠٠٨*

الفصل الثالث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
مشاهدة عن حصول تعلم الكتب الكلاسيكية (التراث)

أ- تعريف حصول تعلم الكتب الكلاسيكية (التراث / كتاب كونيغ)

كان مصطلح " حصول التعلم " يتكون من لفظين وهما "الحصول"

والتعلم" سيبحث الباحث لسهولة الفهم بالدقة عن حصول التعلم.قال

فوروادرمنتا Porwadarminta المعني من لفظ "الحصول" هو إخراج

الحاصل أو وجوده^{٦١}. واما "تعلم" فهو مأخوذ من تعلم-يتعلم-تعلماً.معناه

النشاط العملية، وهو عنصر أساسي في تنفيذ جميع الجنس من أجناس

التربية وتدرجها^{٦٢} ، وهذا يدل على أن حصول التربية متعلق بمناول التعلم

الذي يصيبه الطلاب، سواء كانوا في دائرة المدرسة أو في دائرة بيتهم.

^{٦١} - يترجم من: ٢٤٨، W. J. S. Porwadarminta, *Kamus*,

^{٦٢} - يترجم من: ٦، (٢٠٠٦)، Muhibbin Syah, *Psikologi Belajar*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada,

الفصل الثالث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
مشاهدة عن حصول تعلم الكتب الكلاسيكية (التراث)

أ- تعريف حصول تعلم الكتب الكلاسيكية (التراث / كتاب كونيي)

كان مصطلح " حصول التعلم " يتكون من لفظين وهما "الحصول"

والتعلم" سيبحث الباحث لسهولة الفهم بالدقة عن حصول التعلم.قال

فوروادرمتا Porwadarmenta المعني من لفظ "الحصول" هو إخراج

الحاصل أو وجوده^{٦١}. واما "تعلم" فهو مأخوذ من تعلم-يتعلم-تعلماً.معناه

النشاط العملية، وهو عنصر أساسي في تنفيذ جميع الجنس من أجناس
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

التربية وتدرجها^{٦٢} ، وهذا يدل على أن حصول التربية متعلق بمحوال التعلم

الذي يصيبه الطلاب، سواء كانوا في دائرة المدرسة أو في دائرة بيتهم.

^{٦١} - يترجم من : ٢٤٨، W. J. S. Porwadarmenta, *Kamus*,

^{٦٢} - يترجم من : ٦، (٢٠٠٦)، Muhibbin Syah, *Psikologi Belajar*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada,

قال بعضهم، أن التعلم هو جمع الحقائق أو الإعلام أو مواد التدريس ثم

تخفيظها. ورأى بعضهم أن التعلم هو التدريب فقط، كتدريب القراءة

والكتابة، ويفهمون أن حصول الدراسة ظاهرة في الكفاءة الجسمانية فقط،

لذلك نحتاج علينا ان نعبر عن تعريف " تعلم " من علماء التربية، كما يلي:

(١) عند وود ورت (Wood Worth) التعلم هو نشاط المقليل ومعنى

ذلك أنه يعتبر من قبل الفرد يؤثر في نشاطه فيحسنه ويزيده

قدرة على التكيف.

(٢) عند منّ (Munn) إن التعلم عبارة عن عملية تعديل في السلوك والخبرة.

(٣) وعند جلنفراد (Gliford) إن التعلم عبارة عن أي تغير في السلوك ناتج

عن استشارة

٤) قال سيف البحر جمارة إن التعلم هو النشاط الذي يعمل الفرد بالعمد

لنيل نتيجة من مادة الدراسة^{٦٣}.
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥) وعند الآخر^{٦٤} إن التعلم هو التعديل (Modifikasi) أو يقوى السلوك

أو الأخلاق بوسيلة الخبرة (Learnig is defined as the

modification or straghtening of behavior throug experiencing)

٦) ويعرف سلامطا بأن التعلم هو السعي الذي قام به الشخص لنيل تغير

الموقف الجديدة في نفسه كنتيجة خبرته في الإتصالية مع بيئته^{٦٥}.

من تعاريف السابقة نعرف ان التعلم هو نشاط الروح والجسم لنيل

تغير الموقف من المجال المعرفي والإنفعالي والسلوكي كنتيجة خبرة الشخص

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

في الاتصال مع بيئته.

^{٦٣} - يترجم من : Usaha (Surabaya: Prestasi Belajar Dan Kompetensi Guru Saiful Bahri Jamrah.

١٩, ١٩٩٤), Aksara Nasional,

^{٦٤} - يترجم من : ٢٧, (Jakarta, Bumi Aksara, ٢٠٠٨), Oemar Hamalik. Proses Belajar Mengajar

^{٦٥} - يترجم من : Rineka (Jakarta: Belajar Dan Faktor-Faktor Yang Mempengaruhinya Slameto,

٢, ١٩٩٥), Cipta,

أما المقصود من الكتب الكلاسيكية في هذا البحث هي الكتب

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
التي ألفها العلماء السابقة (السلف الصالح)

أما حصول تعلم الكتب الكلاسيكية فهو وجود الحاصل أو الإنجاز

من عملية التعلم والتعليم خاصة لمادة تدريس الكتب الكلاسيكية ويظهر

فيها تقدم الطلاب في سيطر مواد الكتب الكلاسيكية وفهمهم عليها فهماً

جيداً. هم يقدرون أن يطبقوها في الأعمال اليومية، ويستطيعون ان يكتبوا

كتابةً عربيةً وما إلي ذلك. وأما حصول تعلم الكتب الكلاسيكية في هذا

البحث بمعنى النتيجة التي حصل عليها الطلاب في مادة تعلم الكتب

الكلاسيكية بشكل الرموز أو الأرقام أو الجملة ويدل علي الحصول الذي

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يناله الطلاب في وقت معين، ويقصد بوقت معين هو نصف السنة وتؤخذ

من كشف النتائج.

٢- مؤشّر حصول التعلم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
إعتماداً على البيان السابق نعرف أن حصول التعلم هو النتيجة التي

يحصّلها الطلاب في التعلم. وحصول التعلم المقصود في هذا البحث هو

إنتاج الطلاب في درك المادة. يعنى قدرة الطلاب على فهم المقروء المنصوص

في الكتب الكلاسيكية.

وأما المادّة التي تساعد للوصول إلى تلك الكفاءة فهي مادّة القراءة

والترجمة والقواعد والحوار وإنشاء موجّة. وكلّها مصادر تعلّم الطّالِب.

لذلك عليها أن تكون مطابقة بجوانبهم حتى تظهر رغبتهم في تعليم الكتب

الكلاسيكية، خاصة اللغة المكتوبة في الكتب الكلاسيكية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مُؤشّر الوصول الى تلك الكفاءة كما يلي :

١. مادّة القراءة : - يقرأ مادّة القراءة بلفظٍ وتنغيمٍ جيّدٍ وصحيحٍ

- إجابة الأسئلة والتمرينات عن فهمٍ موضوعيٍّ

- يترجم المفردات الصعوبة في مادّة القراءة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
بتمام

٢. مادّة القواعد : - يبين القواعد الموضوعية عن النحو والصرف

- يبيّن الجمل التي تحتوي على كلمتين إسمية

كانت أم فعلية

٣. مادّة الحوار : - الأسئلة والأجوبة عن مادّة القراءة

- المحادثه ومادّة الحوار

٤. مادّة الإنشاء الموجة : - تكتب جملة عربية في الإملاء الإختباري

- يرتّب الجملة البسيطة في نشاط إنشاء

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الموجّة^{٦٦}

^{٦٦} - مقابلة الباحث مع معلم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الفقهية بابات كمفول باسوروان. ٦ مايو

أما المفتاح الأساسي لتعريف حصول تعلم فنحتاج إلى الدليل

الواضح، لذلك عرض الباحث اللوحة عن ذلك المفتاح الأساسي، وهذه

اللوحة مأخوذة من المراجع الكثيرة (Surya, ١٩٨٢; Barlow, ١٩٨٥)

جنس الإنجاز	المؤشر	كيفية التقويم
أ- المعرفي (Cognitive)		
١ الملاحظة (Observase)	١. القدرة على التدليل	١. تجربة اللسان
	٢. القدرة على التقرين	٢. تجربة الكتابة
	٣. القدرة على الوصل	٣. الملاحظة
٢. الذاكرة (Memori)	١. القدرة على التذكير	١. تجربة اللسان
	٢. القدرة على إعادة	٢. تجربة الكتابة
	التدليل	٣. الملاحظة

		٣. الفهم ————— (Comprehension)
١. تجربة اللسان	١. القدرة على التبيين	
٢. تجربة الكتابة	٢. القدرة على التعرف	
		٤. التطبيق (Aplikasi)
١. تجربة اللسان	١. القدرة على إعطاء	
٢. إعطاء الوظيفة	المثل	
٣. الملاحظة	٢. القدرة على إعماله	
	بسرعة	
		٥. التحليل (Analysis)
١. تجربة الكتابة	١. القدرة على التشريح	
٢. إعطاء الوظيفة	٢. القدرة على التقسيم	
		٦. الصنائي (Sintesis)
١. تجربة الكتابة	١. القدرة على تقريرين	

<p>٢. إعطاء الوظيفة</p>	<p>المواد، حتى تكون وحدة جديدة</p> <p>٢. القدرة على التلخيص</p> <p>٣. القدرة على إجمال</p> <p>المبدأ العام</p>	
<p>١. تجربة الكتابة</p> <p>٢. تجربة مقياس السلوك</p> <p>٣. الملاحظة</p> <p>١. تجربة الكتابة</p> <p>٢. تجربة مقياس السلوك</p>	<p>١. الدلّ على موقف القبول</p> <p>٢. الدلّ على موقف الدفع</p> <p>١. الاستعداد على المشاركة</p>	<p>ب. الانفعالي (Afective)</p> <p>١. المقابلة (Penerimaan)</p> <p>٢. الاسـ تقبال (Sambutan)</p>

<p>٣. الملاحظة</p>	<p>٢. الاستعداد على الانتفاع</p>	
<p>١. تجربة الكتابة</p> <p>٢. تجربة مقياس السلوك</p> <p>٣. الملاحظة</p>	<p>١. الظن على الاهتمام والانتفاع</p> <p>٢. الظن على الجميل والمنسجم</p> <p>٣. الإعجاب</p>	<p>٣. الإعجاب (Apresiasi)</p>
<p>١. تجربة الكتابة</p> <p>٢. إعطاء الوظيفة</p>	<p>١. الاعتراف والتيقن</p> <p>٢. الجحد</p>	<p>٤. التعمق (Internalisasi)</p>
<p>١. إعطاء الوظيفة</p>	<p>١. الاعهاد والتعلم</p>	

<p>٢. الملاحظة</p>	<p>٢. التطبيق في الأعمال اليومية</p>	<p>٥. الخبرة الباطنية (Penghayatan)</p>
<p>١. الملاحظة ٢. تجربة التصرف</p> <p>١. تجربة اللسان ٢. تجربة التصرف</p> <p>٣. الملاحظة</p>	<p>١. الكفاءة على تنسيق حركة العين واليد والرجل وما إلى ذلك</p> <p>١. الفصاحة ٢. الكفاءة على إجمال</p> <p>الحركة الجسمية</p>	<p>ج. الساحة السلوكي (Psikomotor)</p> <p>١. الكفاءة على الحركة والفعل</p> <p>١. الكفاءة على التشخيص اللفظي وغير اللفظ</p>

وهكذا نتيجة الطلاب في تعلمهم تشتمل علي ثلاثة وجوه، فهي

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
كما تلي:

أ- الوجه المعرفي (Cognitive)

اهتم هذا الوجه المعرفي بمعرفة الطلاب وفهمهم المواد المدروسة في

المدرسة، وطبقة هذا الوجه تتكون من ست طبقات^{٦٧}، فهي كما تأتي:

١- المعرفة (Knowledge)

تطلب هذه الطبقة معرفة الطلاب ومذاكرتهم عن المواد الدراسية.

٢- الفهم والإدراك (Comprehension)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣- التطبيق (Application)

تطلب بهذه الطبقة استطاعة الطلاب أن يستخدموا على ما درسوا

من المواد المدروسة في الحالة الجديدة.

٤- التحليل (Analysis)

^{٦٧} - يترجم من : ٧٨, (Bandung: Sinar Baru, ١٩٩٢), Oemar Hamalik, Psikologi Belajar Dan Mengajar

هو مهارة الطلاب في شرح المادة الدراسية ويحللها حتي تكون المادة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
صراحة لهم.

٥- التأليف (Syintethic)

يضم الطلاب بهذه الطبقة وتفواوهم أقساما أشتاتا من المواد

الدراسية حتي تكون وحدة جديدة

٦- التقييم (Evaluation)

تكون هذه الطبقة من الترجيح عن قيمة المواد أو الطريقة التي

تستخدم لأهداف معين

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
ب. الوجه الانفعالي (Afective)

يتعلق هذه الوجه علي الموقف العقلي والشعوري وانتاج تعلم الطلاب.بناء

على هذا قسّم كرطول (Krathwohl) هذا الوجه إلى خمسة أقسام^{٦٨}، فهي:

^{٦٨} - يترجم من : Mohammad Uzer Usman dan Lilis Setiawati, *Upaya Optimalisasi Kegiatan Belajar*

Mengajar (Bandung: Remaja Rosda Karya, ١٩٩٢), ١١٦

(1) المدخل (*Receiving*)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
المراد به أن يستطيع الطلاب الطلاب التأسى بالبيئة المحيطة بهم

(2) الاستجابة (*Responding*)

هي كفاءة الطلاب لاستجابة عن المواد الدراسية ويحتاجون إلى

الدافعة في استلام المواد الدراسية

(3) التقييم (*Evaluation*)

والمقصود به أن يقدر الطلاب إقامة الترجيح علي الموضوع أو

الحادثة المعينة بالفاعل كمثل الاستسلام بما والدفع عنها

(4) التنظيم (*Organization*)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ويراد به قدرة شخصية تدل على أن يفهم المرء حياة مجتمعه وتنظيم

المعاشرة بين أفراد المجتمع حتى أن يكون شاطرا في سلوكه.

ج. الوجه السلوكي (Psychomotoric)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
وينقسم داف (Dave) هذا الوجه إلى خمسة أقسام فهي :

(1) التقليد (Immitation)

تطلب هذه الطبقة من الطلاب أن يقلدوا النماذج البصرية

(2) التقليب (Manipulation)

تركزت هذه الطبقة إلى تطوّر قدرة الطلاب على إتباع التوجيهات والإرشادات ويقرروها في التدريبات.

(3) قرار (Decision)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
تطلب هذه الطبقة استطاعة الطلاب في أنشطة صحيحة بغير نماذج

بصرية وبيان لسان وكتابة.

^{٦٩} - نفس المراجع : *Upaya Optimalisasi Kegiatan Belajar* Mohammad Uzer Usman dan Lilis Setiawati,

Mengajar (Bandung: Remaja Rosda Karya, ١٩٩٣), ١١٧

٤) النطق (*Articulation*)

تركزت هذه الطبقة إلى تنسيق الحركة المتولدة وتبلغ الرجاء أو القوام

الداخلي بين حركة متفرقة

٥) التجنس (*Naturalization*)

تطلب هذه الطبقة قدرة الطلاب على أن يعملوا الشيء

بطبيعتهم.

ب. العوامل المؤثرة على حصول تعلم الكتب الكلاسيكية

للوصول إلى حصول تعلم الكتب الكلاسيكية عند الطلاب يحتاج

إلى العوامل المؤثرة. وتنقسم العوامل إلى قسمين : العوامل الداخلية و

العوامل الخارجية^{٧٠}.

١. العوامل الداخلية, هذه العوامل تشتمل على :

^{٧٠} - نفس المرجع : ١٣١، ١٣٠، (١٩٩١)، (Jakarta : PT.Rineka Cipta, Drs.Abu Ahmadi, *Psikologi Belajar*)

أ) العوامل الجسمية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تكون هذه العوامل طبيعية مكتسبة, منها الأبصار, السمع,

والأشكال البدنية الأخرى. وأما الطالب الذي كان جسمه غير

صحية فإيجاز تعلمه أصغر من الطالب الذي كان جسمه صحة. مثل

ألم في سمع الطالب يصعبه في إستماع شرح الدروس من المعلم.

ب) العوامل النفسية

تكون هذه العوامل من العناصر النفسية منها :

١- الذكاء (Intelligence)

إنّ ذكاء الطالب أثر كبير على إرتفاع إيجاز التعلّم, أما

الطالب الذي منحه الله قدرة عقلية عالية فله فرصة كبيرة لنيل

النجاح, وبالعكس, نعى أن الطالب الذي ليس له قدرة عالية في

التفكير فتقل فرصته للوصول إلى إستيعاب مادّة من المواد.

٢- الإهتمام (Attention)

إن إهتمام الطلاب بالدرس يؤثر إنجاز تعلمهم. لذلك على المعلم

أن يشرح الدرس بطريقة مسليّة أو بطريقة أخرى طلبا للوصول

إلى الكفاءة المرجوة

٣- الملكة (Natural Ability)

الملكة هي القدرة الشخصية الأساسية التي جاء بها الطالب منذ

ولادته. ومن المعلوم أن كل شخص له ملكة معينة في أي مجال

مثل الموسيقى, أو الميكانيكية أو غيرها. وهذه الملكة تؤثر إنجاز

التعلم إن كانت المواد الدراسية مطابقة بملكة الطالب فيسهل

تعلمه وترغيبه في معرفة شيء من الأشياء حتى أن وصل الى

إدراك مادة من المواد المدروسة.

٤- الرغبة (Interest)

هي الميول الثابتة والإرادة القوية على الشيء. والطالب الذي

كان له رغبة كبيرة في التعلّم فثبت إرادته للنجاح. وعدم رغبة

الطالب في الدراسة سبب الكسل والملل في التعلّم ويصير

فاشلاً.

٥- الدوافع (Motivation)

إن الطالب له دوافع كبيرة فيجتهد في التعلّم بل حماسه قوية

ويسعى لنيل إنجازه في التعلّم, وبالعكس, إذا كان دوافعه صغيرة

فاهتمامه بالدرس ضعيفة.

لذلك ينبغي على المعلم أن يحمس طلابه في تعلم الكتب

الكلاسيكية, وأن يخبرهم أن اللغة المكتوبة في الكتب الكلاسيكية مهمة

جدا. لأنها وسيلة لفهم القران و الحديث و الأدعية التي يقرأها المسلمون

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
كل يوم في الصلاة وخارجها.

٢. العوامل الخارجية, هذه العوامل تشتمل على :

١- الإجتماعية, تشتمل على بيئة المدرسة والمجتمع المحيطة بها.

٢- الحضارية, تشتمل على العرف وتطور العلم والتكنولوجيا

كأنترنت وكمبيوتر(الحاسب الآلي) وغير ذلك.

٣- الظاهرية, تشتمل على البيت وغرفة الدراسة.

والعوامل الخارجية الأخرى التي تركزت بمجال المدرسة هي كما يلي:

١- الوسائل الظاهرية تشتمل على : غرفة التدريس وغرفة
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الإدارية وغرفة الأساتيد والمكتبة و وسائل التعليم.

٢- الكتب, الكتب المستخدم فلايّد على أن تكون ملائمة

بالأهداف والطريقة التعليمية كما قررها المعلم قبل أداء

التدريس.

٣- المعلم، والمدرّس. عرفنا أن المدرّس له دور مهمّ في إجراء

التعليم. لأنّه يؤثّر الطلاب في تناول العلوم أو المعرفة لا سيما

في تعليم الكتب الكلاسيكية .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الرابع

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
مقارنة في حصول تعلم الكتب الكلاسيكية بين إستخدام طريقة القراءة

والتقليدية للطلاب

قيل: إن الطريقة أهم من المادة. هذه المقالة تدل على أن الطريقة التعليمية من أهمية الأمور في عملية التعليم والتعلم - حيث نظرنا من جهة علوم النفس التربوية الحديثة- فهذا يحتاج كل معلّم إلى الطريقة المناسبة بأحوال الطلاب وخلفيتهم.

أما الطريقة التعليمية فكثيرة، وأيضا طرق تعليم اللغة الأجنبية، لا
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

سيما طريقة تعليم اللغة العربية، وسيعرض الباحث بعضها فيما يأتي:

١- طريقة القواعد والترجمة ويسمي هذه الطريقة بالطريقة

التقليدية، لتقدّمها من الطرق الموجودة.

٢- الطريقة الطبيعية

٣- الطريقة المباشرة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤- طريقة القراءة

٥- الطريقة السمعية الشفهية

٦- الطريقة الصامتة^{٧١}، وغير ذلك الذى لا يمكن للباحث أن

يعرضها كلّها، لطوال بحثها.

ويجوز لمعلم اللغة العربية أخصها معلم الكتب الكلاسيكية أن

يطبقها، حسبما شاء، لكن لا بدّ منه أن يراعي المواد المدروسة لطلابه أثناء

أداء التعليم.

ويريد الباحث في هذا الباب أن يظهر التماثل والتخالف من طريقة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

القراءة والتقليدية ثم يقارنها، لأن هاتين الطريقتين متعلقتان بتعلم الكتب

الكلاسيكية وعلى الأخص في المدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية" بابات-

كمفول-باسوروان.

^{٧١} . الخلاصة من محتويات الكتاب. طريقة تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. الذى الف الدكتور عبد

العزیز بن إبراهيم، ٢٠٠٢

(١) التماثل بين طريقة القراءة والتقليدية:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
(١) الإهتمام بحفظ المفردة

(٢) الإهتمام بالقراءة ، مع القدرة على الكتابة

(٣) الإهتمام بفهم النصوص المكتوبة

(٤) الإهتمام الكامل بالكتاب المقرر

(٥) لم تراعى الفروق الفردية

(٦) قلة الإهتمام بمهارة أخرى

(٢) التخالف بين طريقتي القراءة والتقليدية:

أ إن معظم الأوقات في الطريقة التقليدية تركز في مادة القواعد

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وتدريب الترجمة وفهم النصوص المكتوبة، أما في طريقة

القراءة فمعظم أوقاتها توجه إلي تدريب القراءة وفهم

النصوص المكتوبة

ب إن الطريقة التقليدية مناسبة لتعمق النصوص الكلاسيكية، لأن

فيها كثيرة من الكلمات والأساليب والتراكيب المصعبة،

وهذه لا ترفع إلا بالطريقة الكلاسيكية.

ج إن الطريقة التقليدية غير مناسبة لأولاد الصغار (الأطفال)

وبالعكس إن طريقة القراءة مناسبة لكل مرحلة من مراحل الطلاب.

د إن الطريقة التقليدية لا تنتقل من المدخل ولا تستند إلى

نظرية؛ لغوية أو نفسية أو تربوية تعليمية، بل إنها طريقة بلا

نظرية على حد قول رنشاردز وزميله روجرز (Ricard &

Rogers) " أننا نستطيع أن نفهم عدم النظرية في طريقة

القواعد والترجمة (الطريقة التقليدية)^{٧٢}. لكن لا بد من أن

ندعي أنّ هذه الطريقة مشهورة ومعروفة، وقد استخدمها

^{٧٢} - دوجلاس بروان، أسس تعلم اللغة وتعليمها، الترجمة عبد الواحى وعلى شعبان، بيروت: دار النهضة

العربية، ١٩٩٣ م، ص ١٠٢

واستفاد منها المعاهد والمدارس والجامعات منذ زمن قديم حتى

الآن. وقد استخدمت هذه الطريقة لأجل النجاح، مثل

حصول تعلّم الكتب الكلاسيكية للطلاب في المدرسة الثانوية

الإسلامية "الفقهية" بابات-كمفول-باسوروان.

وبعد أن نظرنا إلى ما سبق فنحن نستطيع أن نلخص بين استخدام

طريقة القراءة والتقليدية نحو حصول تعلّم الكتب الكلاسيكية للطلاب في

المدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية" بابات-كمفول-باسوروان؛ وهي أن

الطريقة التقليدية أجيد من طريقة القراءة من جهات كثيرة :

١- هذه الطريقة مناسبة للأهداف المرجوة من تعلم الكتب الكلاسيكية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

في تلك المدرسة، التي هي :

أ القدرة على القراءة والكتابة السليمة من الكتب الكلاسيكية

ب القدرة على فهم المعاني الموجودة في الكتب الكلاسيكية

ج القدرة على تطبيق المادة المحصورة من الكتب الكلاسيكية في

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
أعمال يومية

د الأخلاق الكريمة^{٧٣}.

٢- إعانة الطالبين في تسهيل فهم النصوص المكتوبة،

خاصة للنصوص المكتوبة في الكتب الكلاسيكية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

^{٧٣} - مقابلة الباحث مع رئيس المدرسة الثانوية الاسلامية " الفقهية " بانات كمفول باسوروان، ٩ مايو ٢٠٠٩

الباب الثالث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

دراسة ميدانية

الفصل الأول

لمحة عن المدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية" بابات كمفول باسوروان

١ خلفية تأسيس المدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية"

إعتمادا على القنون رقم ٢ سنة ١٩٨٩ الباب الأول الفصل الأول

حيث يبين فيه أن التربية هي السعي لإعداد الطلاب القائمين بدورهم في

المستقبل بالإرشاد والتوجيه والتعليم والتدريب.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بناء على الآراء المذكورة قامت المدرسة الثانوية الإسلامية

"الفقهية" بابات كمفول باسوروان كإحدى الجمعيات الرسمية.

وكانت مقاصد المدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية" بابات كمفول

باسوروان هي لتطوير قدرة غريزية للطلاب وتفوق الإنجاز في بالضبط ،

وغرس الأخلاق الكريمة في نفوسهم.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
وأما عاياتهاها هي لترقية الجودة الأكاديمية بأن يحسن تدريس و

عمل شريف ، وتزويد الطلاب بالقدرة الأساسية على قيمة الدين الإسلامي

والأخلاق الكريمة في الحياة اليومية.

٢. موقعها الجغرافي

■ إسم المدرسة : المدرسة الثانوية السلامية "الفقهية"

■ موضوعها : في الشارع كياهي فقيه رقم ٠٥ بالمنطقة كمفول

- باسوروان - جاوة الشرقية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
■ النمرة : B / Km. ١٣, ٤ / MA / ٨٩٢ / ٢٠٠

■ التاريخ : ٦ أبريل ٢٠٠٧

■ NSM : ٣١٢٣٥١٤١٣٩٠٥

■ تاريخ إقامتها : ١٩٩٩

■ حالة الأرض : وقف

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
■ واسع الأرض : ١٠٥٤٠ متراً مربعاً

توجهت هذه المدرسة إلى الجنوب , وأمامها شارع حسن الدين , وبجانبيها

الشمالي قرية كدنتن (Desa Kedanten) والجنوبي قرية فاكر كونونك

(Desa Pager Gunung) والغربي قرية نكينكاس (Desa Ngingas) والشرقي

قرية كميري (Desa Kemiri)

■ الأهداف من المدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية" بابات كمفول

باسوروان:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
١ تنمية الكفاءة الإنسانية بوسيلة التربية

٢ ترقية التربية المبنية على التربية الإسلامية

٣ جعل أجيال المسلمين رجالاً يهتمون بعز الإسلام والمسلمين

بالعلم والعمل والأخلاق

٣. الوسائل التعليمية في المدرسة الإسلامية "الفقهية" بابات كمفول

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
باسوروان

الوسائل والأدوات هي ما يساعد الطلاب لإتمام نشاطاتهم

التعليمية، وكانت الوسائل في هذه المدرسة قد تحتاج إليها الطلاب سواء

كانت للمساعدة على تحقيق نشاطاتهم الدراسية.

والوسائل في المدرسة الإسلامية "الفقهية" بابات كمفول باسوروان

كما يلي:

١. فصل

٢. مكتبة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. مكتب والإرشاد والتوجيه

٤. المكتب الإداري

٥. مكتب رئيس المدرسة

٦. مكتب الأساتيد

٧. قاعة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٨. كومبيوتر

٩. مصلى

١٠. مكتب منظمة للتلاميذ

١١. شركة تعاونية

١٢. الميدان

١٣. المعهد للطلبة

٤. أحوال المدرسين والموظفين فيها

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أحوال الأساتيد والأساتذة والموظفين فى المدرسة الثانوية الإسلامية

"الفقهية" بابات كمفول باسوروان كما يلى:

اللوحة ١ :

دفتر الأساتيد والموظفين في المدرسة الثانوية الإسلامية "الفقيهية" بآبات كمفول

باسوروان سنة ٢٠٠٩ - ٢٠٠٨

الوظيفة	الشهادة	الأسماء	النمرة
رئيس المدرسة	S١	منذر	١
نائب رئيس لشؤون الأكاديمي	S١	عبد الله فقيه	٢
ائب رئيس لشؤون الطلبة	S١	سوفرتونو	٣
نائب رئيس لشؤون وصيلة المجتمع	S١	محمد جامعاً	٤
الأستاذ	S١	سوترسنو	٥
الأستاذ	S١	محمد خاليل	٦
الأستاذ	S١	محمد شعراني	٧
الأستاذ	S١	نور آلي	٨

الأستاذ	S1	شمس المعارف	٩
الأستاذ	S1	خلق أفيدة	١٠
الأستاذ	S1	مولينطا	١١
الأستاذ	S1	آبس هزيني	١٢
الأستاذ	S1	شمس العارفين	١٣
الأستاذ	S1	مفتاح الفؤاد	١٤
الأستاذ	S1	ايرنا جونيني	١٥
الأستاذ	S1	سوهرطا	١٦
رئيس شؤون الإدارة	S1	ليلة العزيزة	١٧
مساعدة الإدارة	S1	هرتاتيك	١٨

٥. أحوال الدارسين فيها

كان عدد الدارسين في السنة ٢٠٠٩-٢٠٠٨ بلغ ٩٠ طالبا يتكوّن

من ٣٩ طالباً و ٥١ طالبة ، الفصل العاشر ٣٨ والفصل الحادى عشر ٢٨

والفصل الثانى عشر ٢٤ طالبا

اللوحة ٢ :

عن أحوال الدارسين في في المدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية" بابات كمفول

باسوروان

الجملة	طالبة	طالب	الفصل	النمرة
٣٨	١٩	١٩	الفصل العاشر	١
٢٤	١٤	١٠	الفصل الحادى عشر	٢
٢٨	١٥	١٣	الفصل الثانى عشر	٣

أما قائمة المنظمين التي كانت في المدرسة الإسلامية "الفقهية" بابات

كمفول باسوروان فكما يلي:

١ لوحة SK النمرة ٢٠٠٦/VI/I/YPIM/SK/٠٢ .

اللوحة ٣ :

عن قائمة منظمة اللجنة "YPIM الفقهية" بابات كمفول باسوروان

الوظيفة	الأسماء	الnummer
رئيس	مصروفان	١
مكاتبة	اسوة حسنة	٢
أمين الصندوق	أفیف الدين الحج	٣
المساعدة	شعرانی	٤
المساعدة	سویطا	٥
المساعدة	عبد المعین	٦
المساعدة	خالق إدريس	٧

المساعدة	هيري أستوتيك	٨
المساعدة	مخروس	٩

بابات، ١١ مايو ٢٠٠٩

رئيس YPIM

الدكتور انديس عبد الله فقيه

٢ لوحة SK النمرة ٢٠٠٣/VI/I/YPIM/SK/٠٢ .

اللوحة ٤ :

عن قائمة منظمة " YPIM الفقهية "

الوظيفة	الأسماء	الnummer
رئيس	الدكتور انديس عبد الله فقيه	١

٢	الدكتور نديس الحج شمس المعارف	نائب رئيس
٣	مندير، S.Ag	المكاتب
٤	منفريد، S.Pd	نائب المكاتب
٥	الدكتور نديس سوهرطا	امين الصندوق
٦	الحجة مسيطة أفيف الدين	نائب امين الصندوق

بابات، ٢ مايو ٢٠٠٩

رئيس YPIM

الدكتور انديس عبد الله فقيه

٣. لوحة SK النمرة ٢٠٠٨/VI/I/YPIM/SK/٠٢ .

اللوحة ٥ :

عن قائمة المنظمة في المدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية" بآبات كمفول

باسوروان

الوظيفة	الأسماء	التمرة
رئيس المدرسة	منذير، S.Ag	١
نائب رئيس لشؤون الأكاديمي	الدكتور نديس عبد الله فقيه	٢
نائب رئيس لشؤون الطلبة	الدكتور نديس سوفرتونو	٣
نائب رئيس لشؤون وصيلة المجتمع	الدكتور انديس جامعا	٤
نائب رئيس لشؤون	سوتر سنو، S.Pd	٥
رئيس شؤون الإدارة	ليلة العزيزة	٦

بابات، ١٢ مايو ٢٠٠٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
رئيس المدرسة

منذير، S.Ag

٦. تدريس الكتب الكلاسيكية في المدرسة الإسلامية "الفقهية" بابات كمفول

باسوروان

كانت المدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية" بابات كمفول

باسوروان تقوم بتعا ليمها على منهج دراسي KTSP سنة ٢٠٠٦ حتى

الآن .و أهداف تدريس الكتب الكلاسيكية كما ذكرناها في الباب الواحد،

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
وهي كما يلي :

أما الأهداف المرجوة من هذا التدريس فكما يلي:

١. القدرة على القراءة والكتابة السليمة من الكتب الكلاسيكية

٢. القدرة على فهم المعني المقروء من الكتب الكلاسيكية

٣. القدرة على تطبيق المادة المحصورة من الكتب الكلاسيكية في أعمال

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
يومية

٤. الأخلاق الكريمة.

وهذا التدريس (تعليم الكتب الكلاسيكية) داخل في درس إضافي،

وأُسِّست هذه المدرسة على المنهج (KTSP) سنة ٢٠٠٦، من حيث أن

دخول الدرس الإضافي في بلادنا إندونيسيا يبنى على هذا المنهج وأن لها

العرف المتنوع والفنون والكيفيات وخصال المعاشرة واللغات في حياة المجتمع

منذ زمان بعيد. ولحافضة ذلك تحتاج إلى إقامة الدراسة الرسمية وبعضها

المدرسة الإسلامية "الفقهية" بابات كمفول باسوروان

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أما بالنسبة إلى قرار التدريس في الدرس الإضافي فيوافق بالحالة

والحاجة الدائرة والمنطقة حسبما تلى:

١ لارتفاع كفاءة الإقتصادية الدورية وللمحافظة على الثقافة وتطورها

٢ لارتفاع مهارات اللغة الأجنبية (اللغة العربية، والإنجليزية، والصيني وغير

ذلك من اللغات في العالم) ولإعداد المجتمع وأفراده في العصر الحديث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
٣ لارتفاع قوة التأثير المقومة إلى قوة الفرد في إقامة التعليم

٤ لارتفاع القدرة الكسبية لترقية القدرة الإقتصادية الإجتماعية بعضهم من

بعض .

نظرا إلى الحاجات الدورية والأهداف السابقة فقام أساتيد المدرسة

بتدريس الكتب الكلاسيكية (التراث) في درس إضافي منذ سنة الدراسة

٢٠٠٧-٢٠٠٨

وأما الطريقة التدريسية التي تستخدم فيها مدرس الكتب

الكلاسيكية (التراث) أستاذ خليل وأستاذ مندير في المدرسة الثانوية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الإسلامية "الفقهية" بابات كمفول باسوروان تتعلق بأهداف الدراسة التي

توجه إلى القدرة على القراءة، والكتابة السليمة من الكتب الكلاسيكية،

والقدرة على فهم المعنى المقروء من الكتب الكلاسيكية، والقدرة على تطبيق

المادة المحسولة من الكتب الكلاسيكية في أعمال يومية، وأخلاق كريمة.

وأما الطريقة التعليمية المستخدمة في حصول تعلم الكتب الكلاسيكية

فهي الطريقة التقليدية وطريقة القراءة، وأما الكتاب المستخدم في

السنة الدراسية اليوم هو كتاب "تعليم المتعلم"

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثاني

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عرض البيانات وتحليلها

أ تطبيق طريقة "القراءة" في الفرقة "أ" والطريقة "التقليدية" في الفرقة "ب"
بالمدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية" بابات كمفول باسوروان.

لمعرفة تطبيق طريقة القراءة في الفرقة "أ" والطريقة التقليدية في الفرقة

"ب" في حصول تعلم الكتب الكلاسيكية بالمدرسة الثانوية الإسلامية

"الفقهية" بابات كمفول باسوروان. لا يأخذ الباحث طريقة واحدة بل

الطرائق المتنوعة وهي: والملاحظة (Observasi) والمقابلة (Wawancara)

والوثائق والكتابي (Dokumentasi) والإستبيانات (Angket) وعرض

الباحث البيانات أو المعلومات التي حصل عليها كما يلي:

١. الملاحظة (Observasi)

بعد أن يتناول الباحث البيانات عن تطبيق طريقة القراءة والتقليدية

بملاحظة أحوال الطلاب في الفرقة "أ" والفرقة "ب" وعرف الباحث أنّ

هناك وجود التخالف بين مفهوم الطلاب في الفرقة "أ" والفرقة "ب" و

بالإضافة إلى ذلك، كان حصول تعلم الكتب الكلاسيكية بدرس إضافي

المستخدم بالطريقة التقليدية أجيدُ من الفرقة "أ" المستخدم بطريقة القراءة

التي يشرحها الباحث في البحث الادم.

٢. المقابلة (Wawancara)

يتناول الباحث في هذه المنهج البيان من معلم الكتب الكلاسيكية

بالمدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية" بابات كمفول باسوروان عن تطبيق

طريقة "القراءة والتقليدية" والنتيجة المحصورة من فرقتين. و حصل الباحث

من هذه المقابلة المعلومات التي تدل على أنّ تطبيق الطريقة "التقليدية" أجيدُ

من طريقة "القراءة" في دوافع الطلاب ورغبتهم و نتيحتهم و يشرحها

الباحث في البحث التالي

٣. والوثائق (Dokumentasi)

يتناول الباحث في هذا المنهج صفحة عن المدرسة الثانوية الإسلامية

"الفقهية" بابات كمفول باسوروان والصورالموجود وما يتعلق بها من

الحاجة المطلوبة.

٤. الإستبيانات (Angket)

هي الأسئلة المكتوبة المشتملة على البيانات والمعلومات من

المستجيبين وهي التقرير عما في أنفسهم وما يعرفونه. والإستبيانات

(Angket) المستخدمة في هذا البحث هي الإستبيانات المغلقة وهي إختيارة

الإجابة الصميمة من مجموعات الإجابة الذي يطلب من المستجيبين. أما

الرمز الذي إستخدم الباحث لتحليل الأجوبة الطلاب هو رموز المئوية

(Prosentase) وهو :

$$P = \frac{\text{تكرير الأجوبة (F)}}{\text{عدد المستجيبين (N)}} \times 100\%$$

تقدم الباحث الإستيبيانات إلى الطلاب الذين كانوا عينية البحث في

الفرقة "أ" التي يستخدم المعلم طريقة "القراءة في إلقاء المواد المدروسة"

والفرقة "ب" التي يستخدم الأستاذ الطريقة التقليدية في أداء التعليم، ولأن

الإستيبيانات تتعلق بإستخدام هاتين الطريقتين . بناءً على ذلك يرغب

الباحث في أن يستفيد العينة القصدية (Purposive Sampling). وكان عدد

المستجيبين من الفرقة "أ" (N) في هذه الإستيبيانات واحداً وثلاثين (٣١) طلباً،

والفرقة "ب" يكون عددهم واحد وثلاثين (٣١). تلميذاً

أمّا أجوبة المستجيبين من الفرقة "أ" باستخدام طريقة القراءة

فيشرحها الباحث في اللوحات التالية :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اللوحة ١ :

أهمية إستخدام طريقة "القراءة" في تدريس الكتب الكلاسيكية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مهم جداً	٨	٢٥,٨١

٧٤٤١٩	٢٣	مهم	ب
-	-	نقص المهم	ج
-	-	غير مهم	د
١٠٠	٣١		

عرفنا من هذه اللوحة أن ٢٥,٨١% من الطلاب رأوا أن إستخدام

هذه الطريقة في تدريس الكتب الكلاسيكية مهم جداً، و ٧٤,١٩

%نظروا أن هذه الطريقة مهم.

اللوحة ٢ :

أراء الطلاب عن إستخدام طريقة "القراء" في تدريس الكتب الكلاسيكية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	أحسن	٧	١٩,٣٥
ب	حسن	٢٤	٧٧,٤٢

ج	نقص الحسن	١	٣,٢٣
د	قبيح	-	-
		٣١	١٠٠

تدل هذه اللوحة على أن ١٩,٣٥% من آراء الطلاب أن هذه

الطريقة في تدريس الكتب الكلاسيكية أحسن، و ٧٧,٤٢%

حسن، و ٣,٢٣% نقص .

اللوحة ٣ :

موافقة الطلاب في استخدام طريقة "القراءة" بتدريس الكتب

الكلاسيكية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	موافق جدا	٦	١٩,٣٥
ب	موافق	٢٠	٦٤,٥٢
ج	نقص موافق	٥	١٦,١٣

-	-	غير موافق	د
١٠٠	٣١	المجموع	

لاحظنا من هذه اللوحة أن ١٩,٣٥% من الطلاب موافقون كل

الموافقة، و ٦٤,٥٢% موافقون، و ١٦,١٣% ناقصو الموافقة

اللوحة ٤ :

عن أهمية تطوير طريقة "القراءة" في تدريس الكتب الكلاسيكية

بعد العملية التعليمية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مهم جدا	١١	٣٥,٤٨
ب	مهم	١٧	٥٤,٨٤
ج	نقص المهم	١	٣,٢٣
د	غير مهم	٢	٦,٤٥
	مجموع	٣١	١٠٠

نعرف من هذه اللوحة أن ٣٥,٤٨% من الطلاب رأوا عن أهمية تطور

هذه الطريقة في تدريس الكتب الكلاسيكية بعد إجراء التعليم، و

٥٤,٨٤% نظروا بأنها مهمة، و ٣,٢٣% ناقصة، و ٦,٤٥% غير

مهم.

اللوحة ٥ :

آراء الطلاب عن إجراء التعليم بطريقة "القراءة" في تدريس الكتب

الكلاسيكية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	أحسن	١٢	٣٨,٧١
ب	حسن	١٠	٣٢,٢٦
ج	نقص الحسن	٧	٢٢,٥٨
د	قبيح	٢	٦,٤٥
	مجموع	٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٣٨,٧١% من الطلاب رأوا عن إجراء

التعليم باستخدام هذه الطريقة أحسن، و ٢٢,٢٦% حسن، و

٢٢,٥٨% ناقص، و ٦,٤٥% قبيح.

اللوحة ٦ :

عن رغبة الطلاب في تدريس الكتب الكلاسيكية باستخدام طريقة القراءة

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	محب جدا	٦	١٩,٣٥
ب	محب	١٨	٥٨,٠٦
ج	نقص المحب	٤	١٢,٩٠
د	غير محب	٣	٩,٦٨
	مجموع	٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ١٩,٣٥% من الطلاب يحبونها كل المحبة، و

٥٨,٠٦% محبون، ١٢,٩٠% ناقصو المحب، و ٩,٦٨% غير محب.

اللوحة ٧ :

عن فهم الطلاب في تدريس الكتب الكلاسيكية بطريقة "القراءة"

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	سهلا جدا	٣	٩,٦٨
ب	سهلا	٦	١٩,٣٥
ج	صعبا	٢٠	٦٤,٥٢
د	صعبا جدا	٢	٦,٤٥
	مجموع	٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٩,٦٨% من الطلاب رأوا أن فهمهم عن

الكتب الكلاسيكية باستخدام هذه الطريقة سهل جدا ، و ٦٤,٥٢%

سهل، و ٦٤,٥٢% صعب، و ٦,٤٥% صعب جدا.

اللوحة ٨ :

عن طريقة "القراءة" تساعد الطلاب في فهم الكتب الكلاسيكية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مساعدة جدا	٦	١٩,٣٥
ب	مساعدة	٢٠	٦٤,٥٢
ج	نقص المساعدة	٥	٦٤,٥٢
د	غير مساعدة	-	-
	مجموع	٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ١٩,٣٥% من الطلاب رأوا أن استخدام هذه

الطريقة تساعد جدا في فهم الكتب الكلاسيكية ، و ٦٤,٥٢%

مساعد، و ١٦,١٣% ناقص المساعدة.

اللوحة ٩ :

عن طريقة "القراءة" تساعد في إرتفاع دوافع الطلاب لتعلم الكتب الكلاسيكية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مساعدة جدًا	٥	١٦,١٣
ب	مساعدة	٢١	٦٧,٧٤
ج	نقص المساعدة	٢	٦,٤٥
د	غير مساعدة	٣	٩,٦٨
	مجموع	٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ١٦,١٣% من الطلاب رأوا أن استخدام هذه

الطريقة تساعد جدا في إرتفاع دوافع تعلم الكتب الكلاسيكية، و

٦٧,٧٤% مساعد، و ٦,٤٥% ناقص المساعدة، و ٩,٦٨% غير

مساعدة.

اللوحة ١٠ :

عن طريقة القراءة تساعد في سرعة وصول العلوم المكتوبة في الكتب الكلاسيكية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مساعدة جدا	١١	٣٥،٤٨
ب	مساعدة	١٣	٤١،٩٤
ج	نقص المساعدة	٦	١٩،٣٥
د	غير مساعدة	١	٣،٢٣
	مجموع	٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٣٥،٤٨% من الطلاب رأوا أن استخدام هذه

الطريقة تساعد جدا في سرعة وصول العلوم المكتوبة في الكتب

الكلاسيكية إلى الطلاب، و٤١،٩٤% مساعد، و١٩،٣٥% ناقص

المساعدة، و٣،٢٣% غير مساعدة.

طلبا للفهم الشامل عن الإستيانات في اللوحات السابقة,

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
 فيلخصها الباحث عن جميع الإستيانات في اللوحات التالية :

المتوسط	مجموع	%										الرقم
		١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	
٢٣٠٨٧	٢٣٨٠٦٩	٣٥٤٨	١٦٠١٣	١٩٠٣٥	٩٠٦٨	١٩٠٣٥	٣٨٠٧١	٣٥٤٨	١٩٠٣٥	١٩٠٣٥	٢٥٠٨١	أ
٥٥٤٤٨	٥٥٤٤٨٤	٤١٠٩٤	٦٧٠٧٤	٦٤٥٢	١٩٠٣٥	٥٨٠٠٦	٣٢٠٢٦	٥٤٤٨٤	٦٤٥٢	٧٧٤٢٢	٧٤٠١٩	ب
١٦٠٤٥	١٦٤٠٥٢	١٩٠٣٥	٦٤٥٢	١٦٠١٣	١٢٠٢٦	١٢٠٩٠	٢٢٠٥٨	٣٠٢٣	١٦٠١٣	٣٠٢٣	-	ج
٤٠١٩	٤١٠٩٤	٣٠٢٣	٩٠٦٨	-	٦٤٥٥	٩٠٦٨	٦٤٥٥	٦٤٥٥	-	-	-	د

بناءً على اللوحات السابقة أن ٥٥,٤٨% من الطلاب يقولون

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
 إن إستخدام هذه الطريقة جيد، و يساعد في سرعة وصول العلوم و

المعلومات إلى أذهانهم.

أما أجوبة المستجيبين من الفرقة "ب" باستخدام الطريقة

التقليدية فيشرحها الباحث في اللوحات التالية :

اللوحة ١ :

عن أهمية استخدام الطريقة "التقليدية" في تدريس الكتب الكلاسيكية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مهم جداً	١٧	٥٤,٨٤
ب	مهم	١٣	٤١,٩٤
ج	نقص المهم	١	٣,٢٣
د	غير مهم	-	-
	مجموع	٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٥٤,٨٤% من الطلاب رأوا أن استخدام هذه

الطريقة مهم جداً في تدريس الكتب الكلاسيكية، و ٤١,٩٤% مهم، و

٣,٢٣% نقص المهم.

اللوحة ٢ :

أراء الطلاب عن إستخدام الطريقة "التقليدية" في تدريس الكتب الكلاسيكية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	أحسن	١٣	٤١,٩٤
ب	حسن	١٧	٥٤,٨٤
ج	نقص الحسن	١	٣,٢٣
د	قبيح	-	-
	مجموع	٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٤١,٩٤ من الطلاب رأوا أن استخدام هذه

الطريقة في تدريس الكتب الكلاسيكية أحسن، و ٥٤,٨٤% حسن، و

٣,٢٣% ناقص.

اللوحة ٣ :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
موافقة الطلاب باستخدام الطريقة "التقليدية" في تدريس الكتب الكلاسيكية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	موافق جدا	١١	٣٥,٤٨
ب	موافق	٢٠	٦٤,٥٢
ج	نقص الموافقة	-	-
د	غير موافق	-	-
	المجموع	٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٣٥,٤٨% من الطلاب موافقون جدا، و

٦٤,٥٢% موافقون.

اللوحة ٤ :

عن أهمية تطوير الطريقة "التقليدية" في تدريس الكتب الكلاسيكية بعد

إجراء التعليم

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مهم جدا	١٧	٥٤,٨٤
ب	مهم	١٢	٣٨,٧١
ج	نقص المهم	٢	٦,٤٥
د	غير مهم	-	-
مجموع		٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٥٤,٨٤% من الطلاب رأوا أن أهمية تطوير

هذه الطريقة في تدريس الكتب الكلاسيكية مهمة جدا، و

٣٨,٧١% مهم، و ٦,٤٥% ناقصة المهم.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اللوحة : ٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
آراء الطلاب عن إجراء التعليم بالطريقة "التقليدية" في تدريس الكتب

الكلاسيكية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	أحسن	١٤	٤٥,١٦
ب	حسن	١٦	٥١,٦١
ج	نقص الحسن	١	٣,٢٣
د	قبيح	-	-
مجموع		٣١	١٠٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عرفنا من هذه اللوحة أن ٤٥,١٦% من الطلاب رأوا أن إجراء التعليم

في هذه الطريقة في تدريس الكتب الكلاسيكية أحسن، و ٥١,٦١%

حسن، و ٣,٢٣% ناقص .

اللوحة ٦ :

عن رغبة الطلاب في تدريس الكتب الكلاسيكية باستخدام الطريقة

"التقليدية"

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	محب جدا	١١	٣٥,٤٨
ب	محب	٢٠	٦٤,٥١
ج	نقص المحب	-	-
د	غير محب	-	-
مجموع		٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٣٥,٤٨% من الطلاب محبون جدا باستخدام

هذه الطريقة في تدريس الكتب الكلاسيكية، و ٦٤,٥١% محبون.

اللوحة ٧ :

عن فهم الطلاب في تدريس الكتب الكلاسيكية بالطريقة التقليدية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	سهلا جدا	٨	٢٥,٨١
ب	سهلا	٢٣	٧٤,١٩
ج	صعبا	-	-
د	صعبا جدا	-	-
	مجموع	٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٢٥,٨١% من الطلاب رأوا أن فهمهم

في تدريس الكتب الكلاسيكية باستخدام هذه الطريقة سهل

جدا، و٧٣,١٩% سهل.

اللوحة ٨ :

عن الطريقة التقليدية تساعد الطلاب في فهم الكتب الكلاسيكية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مساعدة جدا	١١	٣٥،٤٨
ب	مساعدة	١٩	٦١،٢٩
ج	نقص المساعدة	١	٣،٢٣
د	غير مساعدة	-	-
	مجموع	٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٣٥،٤٨% من الطلاب رأوا أن استخدام هذه

الطريقة تساعد جدا في تدريس الكتب الكلاسيكية، و٦١،٢٩%

مساعد، و ٣،٢٣% نقص المساعدة.

اللوحة ٩ :

عن طريقة "التقليدية" تساعد في إرتفاع دوافع الطلاب لتعلم الكتيبالكلاسيكية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مساعدة جدًا	١٤	٤٥,١٦
ب	مساعدة	١٥	٤٨,٣٩
ج	نقص المساعدة	١	٣,٢٣
د	غير مساعدة	١	٣,٢٣
	مجموع	٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٤٥,١٦% من الطلاب رأوا أن استخدام

هذه الطريقة تساعد جدا في إرتفاع الدوافع لتعلم الكتب

الكلاسيكية، و ٤٨,٣٩% مساعد، و ٣,٢٣% نقص المساعدة، و

٣,٢٣% غير مساعدة.

اللوحة ١٠ :

عن الطريقة التقليدية تساعد في سرعة وصول العلوم المكتوبة في الكتب

الكلاسيكية إلى الطلاب.

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مساعدة جدا	٩	٢٩,٠٣
ب	مساعدة	٢١	٦٧,٧٤
ج	نقص المساعدة	١	٣,٢٣
د	غير مساعدة	-	
مجموع		٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٢٩,٠٣% من الطلاب رأوا أن استخدام هذه

الطريقة تساعد جدا في سرعة وصول العلوم المكتوبة في الكتب

الكلاسيكية، و٦٧,٧٤% مساعد، و٣,٢٣% نقص المساعدة.

غرضاً إلى الفهم الكامل الشامل عن الإستبيانات في اللوحات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
السابقة, فيلخصها الباحث عن جميع الإستبيانات في اللوحات التالية :

المتوسط	مجموع	%										الرقم
		١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	
٤٠,٣٢	٤٠٣,٢٢	٢٩,٠٠٣	٤٦,١٦٦	٣٥,٤٤٨	٢٥,٤٨	٣٥,٤٤٨	٤٥,١٦	٥٤,٨٤	٣٥,٤٤٨	٤٦,١٦٦	٥٤,٨٤	أ
٥٦,٧٧	٥٦٧,٧٧	٦٧,٧٧٤	٤٨,٣٣٩	٦١,٢٢٩	٧٤,١١٩	٦٤,٥١	٥١,٦١	٣٨,٧١	٦٤,٥٢	٥٤,٨٤	٤٦,١٦٦	ب
٢,٥٨	٢٥,٨٣	٣,٢٣	٣,٢٣	٣,٢٣	-	-	٣,٢٣	-	-	٣,٢٣	٣,٢٣	ج
٠,٣٢	٣,٢٣	-	٣,٢٣	-	-	-	-	-	-	-	-	د

بناءً على اللوحات السابقة أن ٥٦,٧٧% من الطلاب يقولون أن

إستخدام هذه الطريقة جيداً, و يساعد في سرعة وصول العلوم و المعلومات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
في عقولهم .

بعد أن أظهر الباحث الأجوبة من المستجيبين في اللوحة السابقة عن

أهمية إستخدام الطريقة التقليدية, و عرف أن أكثر من الطلاب يختارون

الإجابة (أ) و (ب). بمعنى أنهم يرغبون في التدريس بإستخدام هذه الطريقة و

ويشعرون بسهولة فهم الدرس، وهم موافقون باستخدام هذه الطريقة

وتطويرها. هذه البيانات تدل على أن تطبيق الطريقة "التقليدية" لحصول

تعلم الكتب الكلاسيكية بدرس إضافي في المدرسة الثانوية الإسلامية

"الفقهية" بابات كمفول باسوروان جيد، وتطوير هذه الطريقة مهم في

تدريس الكتب الكلاسيكية.

إضافة إلى ما سبق من الإستبيانات، سواء كانت من الفرقة " أ "

والفرقة " ب " فرأى الباحث أن تطبيق الطريقة "التقليدية" لحصول تعلم

الكتب الكلاسيكية في المدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية" بابات كمفول

باسوروان أجيد من طريقة القراءة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. مقارنة حصول تعلم الكتب الكلاسيكية بين استخدام طريقة القراءة

والتقليدية بدرس إضافي في المدرسة الثانوية الإسلامية "الفقيهية" بآبات كمفول

باسوروان.

اللوحة ٦

عن نتائج طلاب للفرقة "أ"

بإستخدام طريقة "القراءة" (متغير X_1 في اختبار نصف الفصل السنة الدراسية

٢٠٠٨-٢٠٠٩

الرقم	إسم الطالب	نتيجة
١	أف أن فورواتي	٦
٢	ألفه نعمة	٧
٣	آل صادقين	٦
٤	أريس صافي	٧

٧	باكوس	٥
٧	حلمية أولية سارى	٦
٧	ديفى انكار إندا سارى	٧
٧	فحرور الرازى	٨
٧	هينى عارفة	٩
٧	إدا وولان سارى	١٠
٦	يونس احمد أرى	١١
٨	حسن الخاتمة	١٢
٧	ليلة الفطرية	١٣
٧	ليليك فريدة	١٤
٨	لولوك صافية	١٥
٧	لوفى سمع الرجيينتى	١٦
٧	مفتح الجنة	١٧

٧	محمد شافعي	١٨
٦	محمد حافظ	١٩
٦	محمد صاباً	٢٠
٧	محمد رمضان	٢١
٧	محمد أفيق ازهرى	٢٢
٦	محمد مخلص	٢٣
٧	محمد سعودى	٢٤
٦	محمد سيف الدين	٢٥
٧	محمد طيب	٢٦
٦	محمد يسف	٢٧
٦	اوييت عبيد الله	٢٨
٦	مصطفى	٢٩
٧	نور أكرمة	٣٠

٧	نور حلمة	٣١
٢٠٩	مجموع $\sum X$	
٦٠٧٤	المتوسط (Mean) من المتغير X'	

اللوحة ٧

عن نتائج طلاب للفرقة " ب "

بإستخدام الطريقة التقليدية (متغير X') في اختبار نصف الفصل الدراسي سنة

دراسة ٢٠٠٨-٢٠٠٩

الدرجة	إسم الطالب	نتيجة
١	أكوس هريانطا	٧
٢	أكوس هاريونو	٧
٣	أحمد رزقین	٧
٤	فطرى سولستياواتى	٧

٧	إمام رازقين	٥
٦	جزلة الرحمة	٦
٧	حممة نينكسى	٧
٧	خير النساء	٨
٧	ليليك أفيدة	٩
٧	محمد عارفين	١٠
٧	محمد ناصحين	١١
٧	محمد رحمن	١٢
٨	محمد سوفريانا	١٣
٨	محمد شافعى	١٤
٧	محمد سيف البحر	١٥
٨	نوفى شيفة الإسلامية	١٦
٧	نور لياوتى	١٧

٧	نور الفاضلة	١٨
٨	شارانى	١٩
٨	صلحة الرحمة	٢٠
٨	سیتی فاطمة	٢١
٨	سیتی خادجة	٢٢
٨	سیتی فوجی أستوتیک	٢٣
٨	سیتی مولدة	٢٤
٨	سليمان	٢٥
٩	يوم الأولز	٢٦
٧	زلفيكا	٢٧
٨	فورنومو	٢٨
٨	سیتی زليحة	٢٩
٨	صالحة	٣٠

٧	أوبت عبید الله	٣١
٢٣١	مجموع $\sum X$	
٧,٤٥	مجموع $\sum X$	

ولمعرفة النتيجة الفروض هل الفرضية الصفرية (H_0) مقبولة أم لا ؟

إذا لا يوجد الفرق بين المتغيرين أو نتائج الطلاب للفرقة "أ" التي يستخدم المعلم

أثناء التدريس طريقة القراءة (المتغير X_1) ونتائج الطلاب للفرقة "ب" التي

يستخدم الأستاذ وقت أداء التدريس الطريقة التقليدية (المتغير X_2) فهذا يدلّ

على أنّ الفرضية الصفرية (H_0) مقبولة. وبالعكس إذا كان هناك فرق بين نتيجة

المتغيرين فهذا يدلّ على أنّ الفرضية الصفرية (H_0) مردودة، لذلك استعمل

الباحث الرمز . t tes

أما الخطوات منها فكما يلي:

١. تنظيم اللوحة الفعلية لمعرفة نتيجة تعلم الكتب الكلاسيكية للطلاب بين

استخدام طريقة القراءة والتقليدية في المدرسة الثانوية الإسلامية "الففقية"

بابات كمفول باسوروان، وبعد ذلك يحسب الباحث على تحسب المعدلة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
بين فرقة m_1 وفرقة

$$m_2 = \frac{x_2}{N_2} \quad m_1 = \frac{x_1}{N_1}$$

٢. ثم طلب x_1 و x_2

أ لطلب x_1 = يناقص نتيجة نفر ١ بنتيجة المعدلة ١

$$m_1 - X_1 = X_1$$

ب لطلب x_2 = يناقص نتيجة نفر ٢ بنتيجة المعدلة ٢

$$m_2 - X_2 = X_2$$

ولتحليل البيانات عن مقارنة حصول تعلم الكتب الكلاسيكية بين

طريقة القراءة والتقليدية، يستخدم الباحث تحليل البيانات الإحصائية، هي :
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$$t = \sqrt{\frac{m_1 - m_2}{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N(N-1)}}}$$

البيان :

القيمة = t

$m_1 =$ النتيجة المعدلة من عينة البحث الاولى

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$m_2 =$ النتيجة المعدلة من عينة البحث الثانية

$x_1 =$ فرق النتيجة المناقصة من عينة البحث الاولى

$x_2 =$ فرق النتيجة المناقصة من عينة البحث الثانية

$N =$ مجموع عينة البحث.

	Skor		x_1	x_2	x_1^2	x_2^2
	Variabel	Variabel				
١	٦	٧	-٠,٧٤	-٠,٤٥	٠,٥٥	٠,٢٠
٢	٧	٧	٠,٢٦	-٠,٤٥	٠,٠٧	٠,٢٠
٣	٦	٧	-٠,٧٤	-٠,٤٥	٠,٥٥	٠,٢٠
٤	٧	٧	٠,٢٦	-٠,٤٥	٠,٠٧	٠,٢٠
٥	٧	٧	٠,٢٦	-٠,٤٥	٠,٠٧	٠,٢٠
٦	٧	٦	٠,٢٦	-٠,٤٥	٠,٠٧	٠,٢٠
٧	٧	٧	٠,٢٦	-٠,٤٥	٠,٠٧	٠,٢٠
٨	٧	٧	٠,٢٦	-٠,٤٥	٠,٠٧	٠,٢٠
٩	٧	٧	٠,٢٦	-٠,٤٥	٠,٠٧	٠,٢٠
١٠	٧	٧	٠,٢٦	-٠,٤٥	٠,٠٧	٠,٢٠
١١	٦	٧	-٠,٧٤	-٠,٤٥	٠,٥٥	٠,٢٠

12	λ	ν	1,27	-0,40	1,09	0,20
13	ν	λ	0,27	0,00	0,07	0,30
14	ν	λ	0,27	0,00	0,07	0,30
15	λ	ν	1,27	-0,40	1,09	0,20
16	ν	λ	0,27	0,00	0,07	0,30
17	ν	ν	0,27	-0,40	0,07	0,20
18	ν	ν	0,27	-0,40	0,07	0,20
19	τ	λ	-0,27	0,00	0,00	0,30
20	τ	λ	-0,27	0,00	0,00	0,30
21	ν	λ	0,27	0,00	0,07	0,30
22	ν	λ	0,27	0,00	0,07	0,30
23	τ	λ	-0,27	0,00	0,00	0,30
24	ν	λ	0,27	0,00	0,07	0,30
25	τ	λ	-0,27	0,00	0,00	0,30
26	ν	ρ	0,27	1,00	0,07	2,60
27	τ	ν	-0,27	-0,40	0,00	0,20
28	τ	λ	-0,27	0,00	0,00	0,30
29	τ	λ	-0,27	0,00	0,00	0,30
30	ν	λ	0,27	0,00	0,07	0,30
31	ν	ν	0,27	-0,40	0,07	0,20
Jml	$x_1 = 209$	$x_2 = 231$	$\sum x_1 = 0$	$\sum x_2 = 0$	$\sum x_1^2 = 10,01$	$\sum x_2^2 = 11,6$

يعرف أن :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$$209 = \sum x_1$$

$$231 = \sum x_2$$

$$0 = \sum x_1$$

$$0 = \sum x_2$$

$$10601 = \sum x_1^2$$

$$1166 = \sum x_2^2$$

$$31 = N$$

$$\frac{209}{31} = m_1$$

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$$\frac{231}{31} = m_2$$

$$674 = m_1$$

$$740 = m_2$$

$$t = \frac{m_1 - m_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N(N-1)}}}$$

$$t = \frac{\frac{7,74 - 7,40}{\sqrt{10,01 + 11,7}}}{31(31-1)}$$

$$= \frac{\frac{-0,34}{\sqrt{21,71}}}{31(30)}$$

$$= \frac{\frac{-0,34}{\sqrt{21,71}}}{930}$$

$$= \sqrt{0,002}$$

$$= \frac{-0,71}{0,152}$$

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$$t = -4,67$$

ويعرف من ذلك أنّ:

$$2,003 = t_1 \text{ من جدوال}$$

$$-2,003 = t_2 \text{ من جدوال}$$

$$-4,67 = t_3 \text{ من جدوال}$$

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
ومن هنا يعرف أنّ t_3 أصغر من t_1 و t_2 .

$$-t_3 > t_1$$

$$-2,003 > -4,67$$

إذا كان t_1 أكبر من t_2 أو t_3 أصغر من t_1 - فذلك يدلّ على أنّ

الفرضية الصّفرية (H_0) مردودةٌ، والفرضية البدليّة (H_a) مقبولةٌ. بمعنى أنه

وجد التحالف بين نتيجة الفرقة "أ" (X) "بإستخدام طريقة "القراءة"

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
ونتيجة الفرقة "ب" (X) "بإستخدام الطريقة "التقليدية" بالمدرسة

الثانوية الإسلامية "الفقهية" بابات كمفول باسوروان.

والتلخيص من هذا الباب أنّ هناك فرقا وتأثيرا قويا بين تطبيق

طريقة القراءة و الطريقة التقليدية في حصول تعلّم الكتب الكلاسيكية

بالمدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية" بابات كنفول فاسوران .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الرابع

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الإختتام

١ الخلاصة

هذا الباب هو الخطوة الأخيرة من كتابة البحث الجامعي، وبعد أن يبحث الباحث عن دراسة نظرية وميدانية فيلخص الباحث من هذا البحث تحت موضوع "دراسة مقارنة في حصول تعلم الكتب الكلاسيكية بين طريقة القراءة والتقليدي بدرس إضافي في المدرسة الثانوية الإسلامية الفقهية بابات كمفول باسوروان" فيما يلي:

١. إن تطبيق طريقة القراءة في الفرقة "أ" لا يساعد في فهم

مضمون الكتب إلا ناقصا. وهذا الأمر يظهر من نتائج

الإستبيانات التي نشرها للطلاب من الإستبيانات كما اللوحات

التالي كما يلي:

المتوسط	مجموع	%										الرقم
		١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	
٢٣٠٨٧	٢٣٨٠٦٩	٣٥٠٤٨	١٦٠١٣	١٩٠٣٥	٩٠٦٨	١٩٠٣٥	٣٨٠٧١	٣٥٠٤٨	١٩٠٣٥	١٩٠٣٥	٢٥٠٨١	أ
٥٥٠٤٨	٥٥٤٠٨٤	٤١٠٩٤	٦٧٠٧٤	٦٤٠٥٢	١٩٠٣٥	٥٨٠٠٦	٣٢٠٢٦	٥٤٠٨٤	٦٤٠٥٢	٧٧٠٤٢	٧٤٠١٩	ب
١٦٠٤٥	١٦٤٠٥٢	١٩٠٣٥	٦٠٤٥	١٦٠١٣	٦٤٠٥٢	١٢٠٩٠	٧٥٠٢٨	٣٠٢٣	١٦٠١٣	٣٠٢٣	-	ج
٤٠١٩	٤١٠٩٤	٣٠٢٣	٩٠٦٨	-	٦٠٤٥	٩٠٦٨	٦٠٤٥	٦٠٤٥	-	-	-	د

والبيان من اللوحة السابقة كما يلي:

أن ٢٣,٨٧% من الطلاب يختارون إجابة "أ" ويختارون إجابة "ب"

حتى ٥٥,٤٨% من الطلاب. هم يوافقون باستخدام هذه الطريقة

ويرغبون فيها، ويشعرون بسهولة فهم الكتب التراثية.

والباقى إن ١٦,٤٥% و ٤,١٩% من الطلاب لا يوافقون عن أهمية

إستخدام هذه الطريقة، و تفصيلها هي: خمسة من الطلاب الذين

يقولون إنهم ناقصو الموافقة باستخدام هذه الطريقة، وستة منهم

ناقصو الحسن، وواحد منهم ناقصو المهم، ومنهم يقولون أنها غير

مهم، ومنهم يقولون أنها قبيح، واربعة منهم يقولون أنها نقص الحب،

وثلاثة منهم يقولون أنها غير محب، اثنا عشر منهم مازالوا بصعوبة،

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
وثلاثة عشر منهم يقولون أن تطبيق هذه الطريقة نقص المساعدة في

سرعة حصول تعلم الكتب الكلاسيكية، و أربعة منهم يقولون أنها
غير المساعدة.

إن تطبيق الطريقة التقليدية في الفرقة ب من نوع جيد، وهذا

الأمر ظهر من نتائج الإستهينات التي حصل عليها الطلاب من

الإستهينات كما اللوحات التالي كما يلي:

الرقم	%										المتوسط	
	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠		
أ	٥٤٠٨٤	٤١٠٩٤	٣٥٠٤٨	٥٤٠٨٤	٤٥٠١٦	٣٥٠٤٨	٢٥٠٨	٣٥٠٤٨	٤٦٠١٦	٢٩٠٠٣	٤٠٣٠٢٢	٤٠٠٣٢
ب	٤١٠٩٤	٣٨٣٤٥	٦٤٥٢	٣٨٣٧١	٥١٠٦١	٦٤٥١	٧٤٠١٩	٦١٠٢٩	٤٨٠٣٩	٦٧٠٧٤	٥٦٧٠٧٤	٥٦٠٧٧
ج	٣٠٢٣	٣٠٢٣	-	-	٣٠٢٣	-	-	٣٠٢٣	٣٠٢٣	٣٠٢٣	٢٥٠٨٣	٢٠٥٨
د	-	-	-	-	-	-	-	-	٣٠٢٣	-	٣٠٢٣	٠٠٣٢

والبيان من اللوحة السابقة كما يلي:

أن ٤٠,٣٢% من الطلاب يختارون إجابة أ ويختارون إجابة ب"

حتى ٥٦,٧٧% من الطلاب هم يوافقون باستخدام هذه الطريقة

ويرغبون فيها، ويشعرون بسهولة فهم الكتب التراثية.

والباقى إن ٢,٥٨% و ٠,٣٢% من الطلاب لا يوافقون عن

إستخدام هذه الطريقة، و تفصيلها هو: ثلاثة من الطلاب يقولون أنه

ناقص المهم، و منهم ناقص الحسن، وثلاثة منهم يقولون أن تطبيق

الطريقة التقليدية نقص المساعدة في ارتفاع الدوافع وسرعة حصول

تعلم الكتب الكلاسيكية، وواحد منهم يقولون أن تطبيق الطريقة

التقليدية غير المساعدة في ارتفاع دوافعه لتعلم الكتب الكلاسيكية.

٢. إن حصول تعلم الكتب الكلاسيكية بدرس إضافي في المدرسة

الثانوية الإسلامية الفقهية بابات كمفول باسوروان في الفرقة

"أ" باستخدام طريقة القراءة بالدرجة (٦,٧٤) ٢٠٩ وفي الفرقة

"ب" باستخدام التقليدية بالدرجة (٧,٤٥) ٢٣١ والمسافة بينهما

٠،٧١، وهذه تدلّ على أن درجة الفرقة "ب" باستخدام الطريقة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
التقليدية أجيد من الفرقة "أ".

٣. إن من نتيجة مقارنة في حصول تعلّم الكتب الكلاسيكية للفرقة "أ"

و "ب" هي : ٤،٦٧- أصغر من نتيجة في جدول الرقم ٢٠٠٣-٢٠٠٣-

أو $t_1 > t_2$ - هذا الحال يدل على أن الفرضية الصفرية (Ho)

مردودة، والفرضية البديلة (Ha) مقبولة. بمعنى أنه وجد التخالف بين

إستخدام طريقة القراءة والتقليدية في حصول تعلم الكتب

الكلاسيكية بدرس إضافي لطلاب المدرسة الثانوية الإسلامية

"الفقهية" بابات كمفول باسوروان للفرقة "أ" والفرقة "ب".
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. الإقتراحات

نظرا الى البحوث السابقة رأى الباحث على أن:

أ . تطبيق طريقة القراءة في الفرقة "أ" بالمدرسة الثانوية الإسلامية

"الفقهية" بابات كمفول باسوروان نقص الحسن.

ج حصول تعلم الكتب الكلاسيكي بدرس إضافي في المدرسة الثانوية

الإسلامية "الفقهية" بابات كمفول باسوروان يدلّ على أنّ

الدرجة في الفرقة "ب" باستخدام الطريقة التقليدية أجيد من

الفرقة "أ" باستخدام "طريقة القراءة"

فلذلك ينبغي على:

١. رئيس المدرسة

أن يرقى حماسة المعلمين في تجديد عملية التعليم والتعلم أخصّها في

الطريقة التعليمية (طريقة القراءة والتقليدية) لحصول تعلم الكتب

الكلاسيكية لجميع الطلاب بالمدرسة الثانوية الإسلامية "الفقهية"

بابات كمفول باسوروان.

٢. مدرس الكتب

أن يجتهد في استخدام هاتين الطريقتين استخداماً حقيقياً، حتى يساعد

فهم الدرس للطلاب، ووينشأ رغبتهم وحماسهم في درس الكتب الكلاسيكية.

٣. الطلبة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أن يبذلوا جهدهم ونشاطهم في دروسهم عامة ودرس الكتب الكلاسيكية خاصة، ويجعلوا مواد الكتب الكلاسيكية محبوبة ومرغوبة، وعليهم أن يطيعوا أباؤهم واساتذهم، لأن طاعتهم تجلب العلوم النافعة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إذا تم العقل بدا نقضه

طلب الرضا غاية لا تدرك

المراجع العربية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عالي الصابوني، صفوة التفاسير (بيروت : دار الفكر ١٩٩٧ م .

أبو حامد الغزالي، المذهب التربية عند الغزالي، (النضد المصر، القاهرة، ١٩٦٤م.

عبد العليم ابراهيم، الوجه الفني لمدرس اللغة العربية ببيروت : دار المعارف، ١٩٩٦.

وهبة مصطفى الزهيلي، التفسير المنير، دار الفكر، دمشق: ١٩٩١م.

مصطفى الغلاييني : جامع الدروس العربية . دار الكتب العلمية ، بيروت
لبنان. ٢٠٠٥م.

وهبة الزهيلي التفسير المنير، الجزء الأول (دار الفكر المعاصر : بيروت، لبنان
٢٠٠٣.

محمود معروف : الخصائص العربية (دار النفائس، بيروت لبنان ، ١٩٩٩م)، ٣٣ ،
وانظر أيضا (مجلة الأمة : عدد / ٦ ، ص ٧٤)

مقابلة الباحث وملاحظته مع رئيس المدرسة الثانوية الاسلامية " الفقهية " بابات

كمفول باسوروان، ١ مايو ٢٠٠٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مقابلة الباحث مع رئيس المدرسة الثانوية الاسلامية " الفقهية " بابات كمفول

باسوروان، ٩ مايو ٢٠٠٩
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لوس مألوف، منجد لكتب الأعلام المكتوبة الشرقية: بيروت لبنان ١٩٨٦.

محمود معروف ، خصائص العربية. بيروت لبنان ١٩٩١م.

عبد العزيز ابن ابراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى.
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية.

رشد احمد طعيمة، تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى: مناهجه واسالبه، الرباط:
المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (أيسيكو) ١٤١٠هـ.

محمد عبد الخالق محمد: اختبارات اللغة. جامعة الملك سعود، الرياض ١٩٨٩م .
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

رتشاردز وروجرز، مذاهب وطرائق في تعليم اللغة العربية.

صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، بيروت:
مكتبة لبنان، ١٩٨٢ م.

الخلاصة من محتويات الكتاب. طريقة تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات
أخرى. الذى الف الدكتور عبد العزيز بن إبراهيم، ٢٠٠٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

دوجلاس بروان، أسس تعلم اللغة وتعليمها، الترجمة عبد الواحى وعلى شعبان،
بيروت: دار النهضة العربية، ١٩٩٣ م.

مقابلة الباحث مع رئيس المدرسة الثانوية الاسلامية " الفقهية " بابات كمفول
باسوروان، ٩ مايو ٢٠٠٩ .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المراجع الإندونيسيا

.....*Himpunan Perundang-Undangan Republik Indonesia; Badan Hukum Pendidikan (BHP)*, (Bandung, Nuansa Auliya ٢٠٠٩.

Fuad Hasan, *Dasar-Dasar Kependidikan* Jakarta, Renika Cipta, ١٩٩٧.

Tim Pusat Penelitian Dan Pengembangan Bahasa, Departemen Pendidikan Dan Kebudayaan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia. Cet ke II*. Jakarta, Balai Pustaka ١٩٨٩.

Laster D crow dan Alice crow, *Psikologi Pendidikan*, Jilid I, Terjemahan Kasjian. Surabaya: PT Bina Ilmu, ١٩٨٤.

Sardiman, *Interaksi Dan Motivasi Belajar Mengajar*. Jakarta. Pt Grafindo Persada. ٢٠٠٨.

H. M Abdul Hamid dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab*, UIN Malang Press, ٢٠٠٨.

M. Dahlan dkk, *Kamus Induk Ilmiah*. Target Press Surabaya, ٢٠٠٢.

Amirul Hadi-Haryono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Pustaka Setia, Bandung ٢٠٠٥.

Sugiono, *Statistic Untuk Penelitian*. Bandung, Alfabeta. ٢٠٠٧.

Suharsimai Arikunto *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta, Renika Cipta. ٢٠٠٦.

Fakultas tarbiyah iain sunan ampel Surabaya. *Pedoman penulisan skripsi*. Surabaya, iain sunan ampel, ٢٠٠٤.

Mardalis, *Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal* .Jakarta: Bumi Aksara, ١٩٩٠.

Sugiono. *Metode Penelitian Kwantitatif - Kwalitatif Dan R & D* Bandung, Alfabeta: ٢٠٠٨.

Saifudin, Azwar. *Metode penelitian* . Yoyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٢.

Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta: Rajawali, 1987.

Abu Bakar Muhammad. *Metode Khusus Pengajaran Bahasa Arab* . Usaha Nasional, Surabaya, 1981 .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Yayat Hidayat. *Studi Prinsip Dasar Pembelajaran Bahasa Arab* (Author: Admin, filed ander method, Thursday, Juni -12- 2008.

Azhar Arsyad. *Bahasa Arab Dan Methode Pengajarannya*. (Pustaka pelajar, Jakarta 2003.

Suyatno. *Tehnik Pembelajaran Bahasa Dan Sastra*(SIC, surabaya. 2004.

Zainul Musthafa. *penelitian studi komparasi keberhasilan belajar membaca Al-Qur'an siswa antara pembelajaran klasikal dengan pembelajaran privat di mi. maarif candi sidoarjo, 2008* .

W. J. S. Porwadarminta, *Kamus*.

Muhibbin Syah, *Psikologi Belajar*, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2006.

Saiful Bahri Jamrah. *Prestasi Belajar Dan Kompetensi Guru* (Surabaya: Usaha Aksara Nasional, 1994.

Oemar Hamalik. *Proses Belajar Mengajar* (Jakarta, Bumi Aksara, 2008.

Slameto, *Belajar Dan Faktor-Faktor Yang Mempengaruhinya* (Jakarta: Rineka Cipta, 1990.

Oemar Hamalik, *Psikologi Belajar Dan Mengajar* (Bandung: Sinar Baru, 1992 .

Mohammad Uzer Usman dan Lilis Setiawati, *Upaya Optimalisasi Kegiatan Belajar Mengajar* (Bandung: Remaja Rosda Karya, 1993 .

Drs. Abu Ahmadi, *Psikologi Belajar*, (Jakarta : PT. Rineka Cipta, 1991).